Hofer

Bedienungsanleitung |
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso |
Használati útmutató |
Navodila za uporabo

Da bin ich mir sicher.

KITCHENWARE

Stabmixer-Set

KIT MIXEUR PLONGEANT | SET FRULLATORE A IMMERSIONE | BOTMIXER KÉSZLET | PALIČNI MEŠALNIK V KOMPLETU

MANUAL DEVELOPED IN GERMANY
hanse control
myhansecontrol.com
User-friendly Manual
ID: #05007

Produkt Info

www.hofer-service.at

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

Produkt Info

www.hofer-service.at

Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

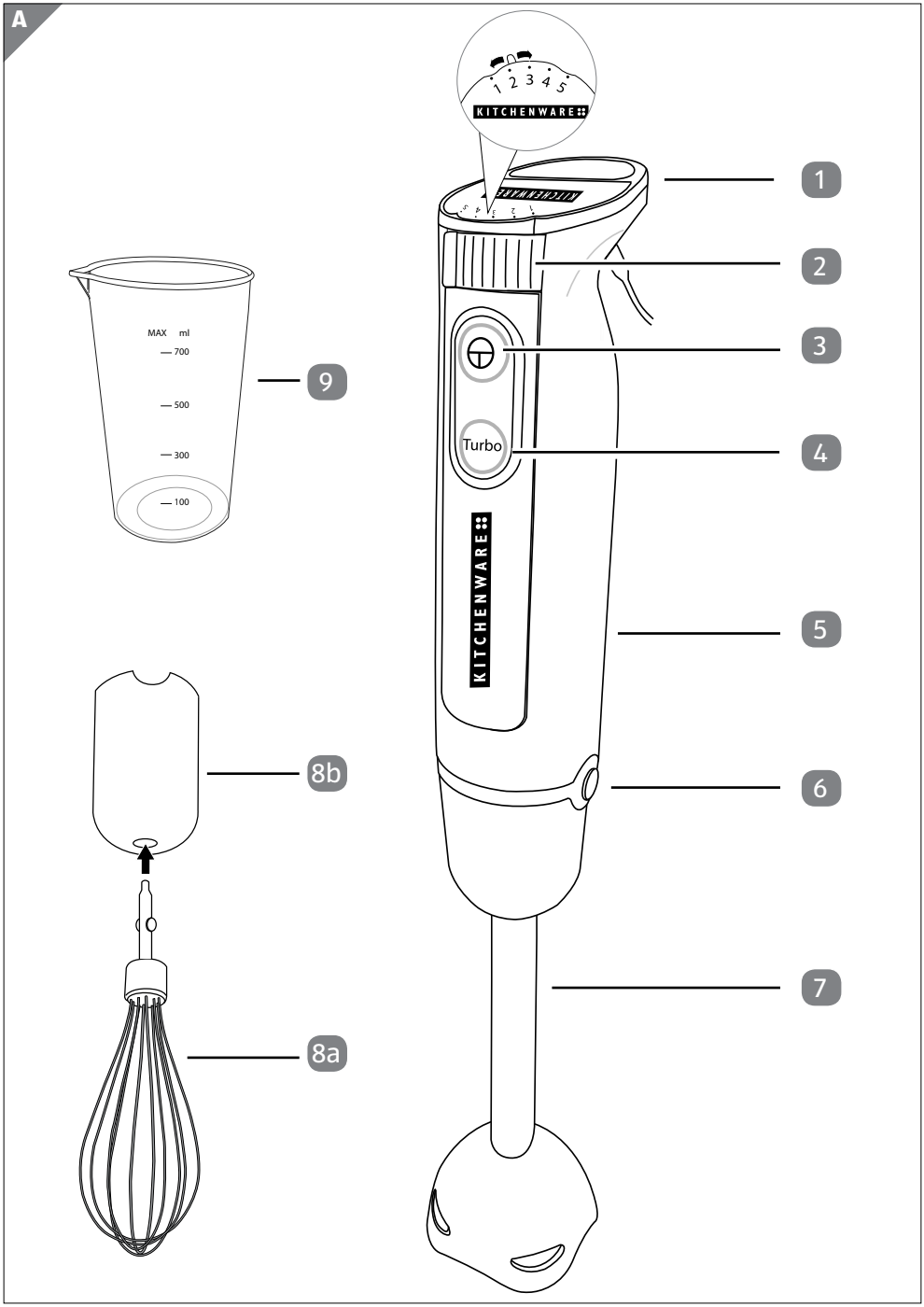
Inhaltsverzeichnis

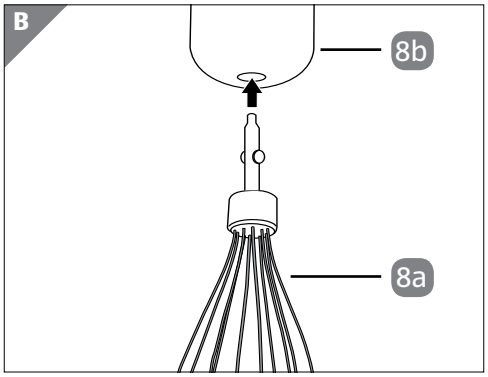
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Anleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstinbetriebnahme **14**
Gerät und Lieferumfang prüfen 14
Grundreinigung 14
Stabmixer-Set zusammensetzen 14
Stabmixer-Set auseinandernehmen 14
Verwendung **15**
Leistungsregler verwenden 15
Gerät ein-/ausschalten 16
Turbotaste verwenden 16
Aufsätze verwenden 16
Mess-/Rührbecher verwenden 17
Tipps & Tricks **18**
Reinigung und Pflege **19**
Gerät aufbewahren **21**
Technische Daten **22**
Konformitätserklärung **22**
Entsorgung **22**
Garantie **23**
GARANTIEKARTE - AT 23
Garantiebedingungen 24
GARANTIEKARTE - CH 25
Garantiebedingungen 26

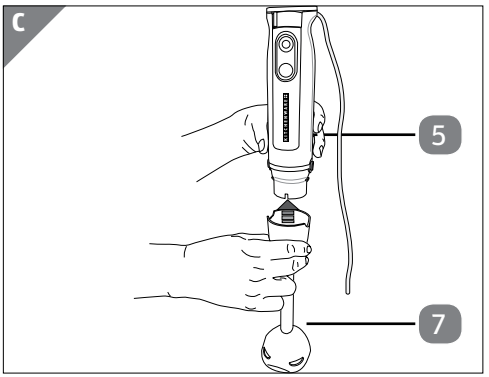
Français **27**
Italiano **49**
Magyar **71**
Slovenščina **95**

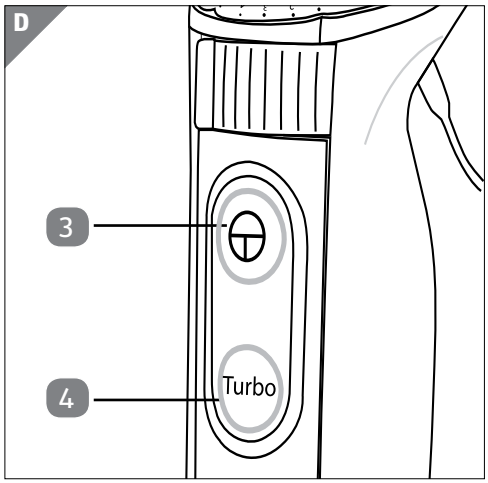
Dok./Rev.-Nr. 1410-00125 20140403

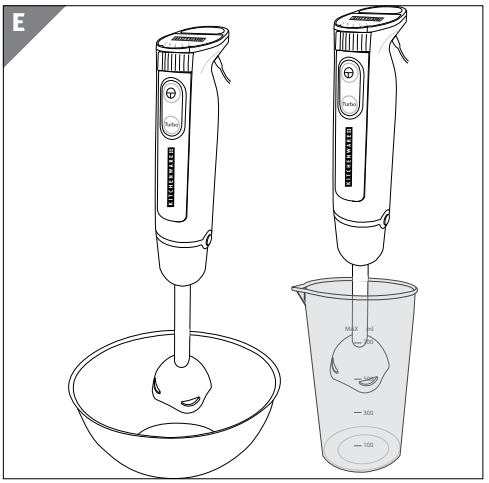
4 Übersicht • Vue d'ensemble • Panoramica prodotto • Áttekintés • Pregled

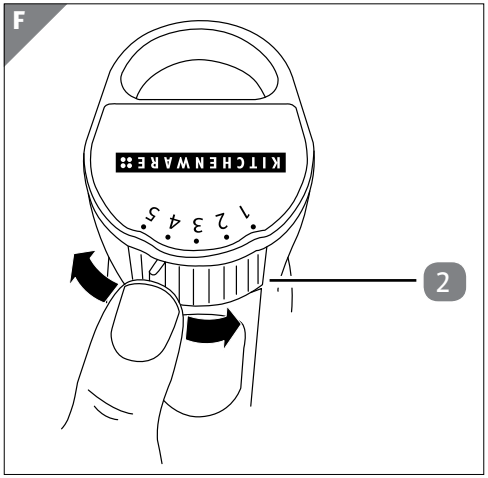


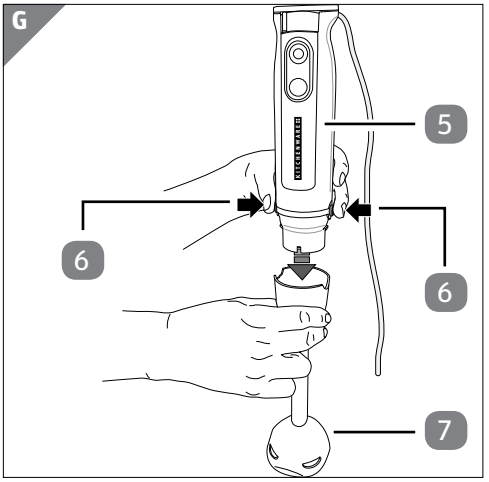

B
8b
8a


C
5
7


D
3
4
Turbo


E


F
KITCHENWARE
1 2 3 4 5
2


G
5
6
6
7

Lieferumfang/Geräteteile

1 Aufhängeöse

2 Leistungsregler

3 Betriebstaste

4 Turbotaste

5 Antriebseinheit

6 Entriegelungstasten

7 Stabmixeraufsatz

8a Rührbesen

8b Rührbesenhalter

9 Mess-/Rührbecher

Allgemeines

Anleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

Gefahr! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Warnung! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Vorsicht! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis! Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Zerkleinern und Mixen von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen geeignet. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Halten Sie die maximale Betriebsdauer unbedingt ein. Unterbrechen Sie den Vorgang beim Stabmixer-Betrieb spätestens nach 1 Minute, beim Rührbesen-Betrieb spätestens nach 2 Minuten. Sie können das Gerät nach entsprechender Abkühlung erneut einsetzen.

Verwenden Sie den Artikel nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Warnung!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Die Antriebseinheit, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf feuchten Untergrund.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigen des Geräts den Netzstecker.
- Benutzen Sie zum Reinigen keinen Dampfreiniger.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Sie mit den rotierenden Teilen des Geräts nicht in die Nähe von oder in Kontakt mit dem Netzkabel kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gerät hineinstecken.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Nichtbenutzung, bei Störungen und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

Warnung!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Stabmixeraufsatz darf aufgrund der scharfen Klingen nicht von Kindern benutzt und auch nicht von Kindern gereinigt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wird das Gerät mit dem Rührbesenaufsatz verwendet, kann es von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Wird das Gerät als Rührbesenaufsatz verwendet, ist das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Die Reinigung des Rührbesens darf nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Warnung!
Verletzungsgefahr!

Zubehörteile des Geräts (Stabmixeraufsatz) sind mit scharfen Schneidemessern ausgestattet. Unsachgemäßer Umgang mit diesen Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen!

- Die Schneidemesser sind scharf! Gehen Sie beim Reinigen der Schneidemesser und beim Zusammensetzen des Geräts vorsichtig vor!
- Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten Zubehörteile. Durch die scharfen Schneidemesser des Stabmixeraufsatzes in Verbindung mit der hohen Drehzahl besteht bei Nichtbeachtung erhebliche Verletzungsgefahr!
- Fassen Sie das Gerät zum Gebrauch nur an der Antriebseinheit an und achten Sie darauf, die Entriegelungstasten nicht auszulösen.
- Prüfen Sie stets, ob der jeweilige Aufsatz richtig eingerastet ist und sicher auf der Antriebseinheit sitzt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne einen Aufsatz oder wenn der Aufsatz beschädigt ist, da sonst Verletzungsgefahr besteht und das Gerät beschädigt werden kann.

- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn sich der Stabmixeraufsatz bzw. Rührbesen in dem Gefäß befindet, in dem zerkleinert, gemixt oder püriert bzw. Sahne oder Eiweiß geschlagen wird.
- Fassen Sie niemals in den Verarbeitungsbehälter, solange das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Beim Verarbeiten von heißen Zutaten besteht Verletzungsgefahr durch Verbrühung beim Anfassen des heißen Behälters sowie durch Überlaufen und/oder Herausspritzen heißer Zutaten.
- Fassen Sie niemals bewegliche Teile an!
- Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und andere Gegenstände fern von scharfen und/oder rotierenden Zubehörteilen, damit sie nicht hineingeraten können.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder Aufsätze montieren bzw. demontieren, ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten über 65 °C in den dazugehörigen Mess-/Rührbecher. Es besteht Verbrühungsgefahr.

Hinweis!
Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit den Gefahren und Besonderheiten des Geräts vertraut sind.
- Halten Sie die maximale Betriebsdauer unbedingt ein. Unterbrechen Sie den Vorgang bei Stabmixer-Betrieb spätestens nach 1 Minute, bei Rührbesen-Betrieb spätestens nach 2 Minuten. Ziehen Sie dann den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen, etc.) aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten o. Ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen ab.
- Versuchen Sie nie Knochen, Gräten oder Stoffe, die keine Lebensmittel sind, zu bearbeiten.
- Zum Pürieren befüllen Sie den Mess-/Rührbecher nicht weiter als bis zur 300 ml-Markierung. Bei einer Befüllung jenseits der 300 ml-Marke könnte Flüssigkeit aus dem Mess-/Rührbecher herausspritzen.
- Verwenden Sie den Mess-/Rührbecher nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln. Der Mess-/Rührbecher ist nicht mikrowellengeeignet.
- Verwenden Sie den Mess-/Rührbecher nicht dazu, um darin Lebensmittel aufzubewahren, da Lebensmittel und Behälter sonst Schaden nehmen können.
- Verwenden Sie zum Leeren des Mess-/Rührbechers einen Gummispatel, um ein Zerkratzen des Mess-/Rührbechers zu vermeiden.
- Die Antriebseinheit ist nicht spülmaschinengeeignet! Nur Rührbesen, Stabmixeraufsatz und der Mess-/Rührbecher dürfen in den Geschirrspüler.
- Vermeiden Sie im Falle einer Spülmaschinenreinigung Programme mit Temperaturen über 65 °C sowie aggressive Reiniger, da sonst Kunststoffteile beschädigt werden können. Beim Mess-/Rührbecher kann sehr häufige Reinigung in der Spülmaschine sowie falscher Reiniger zur Trübung des transparenten Behälters führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine lösemittelhaltigen, ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien (z. B. Topfschwämme o. Ä.). Diese können die Oberfläche zerkratzen.
- Trocknen Sie alle Teile nach dem Reinigen gründlich ab.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (**siehe Abb. A**).
2. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Zubehörteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Geräts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Stabmixer-Set zusammensetzen

Warnung!
Verletzungsgefahr!

Bevor Sie den Stabmixeraufsatz oder Rührbesenhalter anbringen oder entfernen, stets den Netzstecker ziehen, um Verletzungsgefahren vorzubeugen.

1. Stecken Sie den Rührbesen 8a in den Rührbesenhalter 8b (**siehe Abb. B**).
2. Schieben Sie nun den zusammengesteckten Rührbesenhalter 8b oder den Stabmixeraufsatz 7 auf die Antriebseinheit 5, bis er hörbar einrastet (**siehe Abb. C**). Vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz sicher sitzt und vollständig eingerastet ist.

Stabmixer-Set auseinandernehmen

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Entriegelungstasten 6 und ziehen Sie den Stabmixeraufsatz 7 bzw. den Rührbesenhalter 8b von der Antriebseinheit 5 (**siehe Abb. G**), um das Stabmixer-Set auseinander zu nehmen.

Verwendung

Hinweis: Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist ausschließlich für den Kurzzeitbetrieb und nicht für den Dauereinsatz geeignet. Um ein Überhitzen und die Beschädigung des Geräts zu verhindern, beschränken Sie die Betriebsdauer beim Stabmixer auf 1 Minute, beim Rührbesen bis maximal 2 Minuten. Nach entsprechender Abkühlung kann das Gerät erneut eingesetzt werden.

Leistungsregler verwenden

Das Gerät verfügt über einen stufenlosen Leistungsregler 2. Der Leistungsregler 2 bestimmt die Geschwindigkeit, wenn das Gerät mit der Betriebstaste 3 betrieben wird. Die über dem Leistungsregler aufgeprägten Leistungsstufen (1 bis 5) auf der Aufhängeöse 1 dienen als Orientierung.

1. Drehen Sie den Leistungsregler 2 in den Bereich der gewünschten Leistungsstufe. Als Orientierung steht 1 für niedrigste Geschwindigkeit, 5 für maximale Geschwindigkeit (**siehe Abb. F**).
2. Stellen Sie zu Beginn stets eine niedrige Leistungsstufe ein und steigern Sie diese langsam.

Hinweis:

Die Geschwindigkeit kann sowohl vor Inbetriebnahme des Geräts eingestellt als auch während des Gebrauchs verändert werden. Setzen Sie den Stabmixer oder den Rührbesen zu Beginn in moderater Geschwindigkeit ein. So vermeiden Sie Spritzer und ein Überschwappen der Zutaten aus dem Mess-/Rührbecher. Im Verlauf des Pürierens oder Rührens können Sie die Geschwindigkeit langsam steigern.

Gerät ein-/ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Betriebstaste 3 der Antriebseinheit 5 drücken und während des Betriebs gedrückt halten (**siehe Abb. D**).
3. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn Sie die Betriebstaste 3 loslassen.

Turbotaste verwenden

Verwenden Sie die Turbo-Funktion nur, wenn eine gewisse Festigkeit bei den Zutaten vorhanden ist.

- Mit Drücken der Turbotaste 4 steht sofort die maximale Geschwindigkeit zur Verfügung, um die Zutaten mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten (**siehe Abb. D**).
- Durch Loslassen der Turbotaste 4 schaltet sich das Gerät ab.
- Bedienen Sie die Turbotaste 4 in Intervallen. Dadurch vermeiden Sie ein Überschwappen und Spritzer beim Verarbeiten von Flüssigkeiten.

Aufsätze verwenden

Hinweis:

Verarbeiten Sie keine harten Materialien wie Gefrorenes, harte Käserinden, altes Brot oder Teile von Lebensmitteln wie z. B. Gräten, Knochen, Knorpel, Strünke, Kerne. Das Gerät ist für die Zerkleinerung solcher Zutaten nicht geeignet und kann dadurch beschädigt werden.

- Der Stabmixeraufsatz 7 ist geeignet zum Zerkleinern von Lebensmitteln und zur Zubereitung von Saucen, Suppen, Milchshakes, Babynahrung und Teig. Große Stücke müssen vor dem Mixen in kleinere Stücke von ca. 1,5 cm Größe zerteilt werden.
- Der Rührbesen 8a ist geeignet zum Schlagen von Sahne und Eiweiß und zum Herstellen von Mayonnaise und Cremespeisen.

1. Montieren Sie den Rührbesen 8a samt Rührbesenhalter 8b oder Stabmixeraufsatz 7, wie im Abschnitt „Stabmixer-Set zusammensetzen" beschrieben.
2. Füllen Sie den Mess-/Rührbecher 9 oder ein anderes geeignetes Gefäß mit den Zutaten.
3. Halten Sie den Stabmixer in das Gefäß (**siehe Abb. E**).
4. Drücken Sie die Betriebstaste 3, um das Gerät einzuschalten. **Halten Sie die Betriebstaste 3 während der Benutzung so lange gedrückt, wie zerkleinert, gemixt und püriert bzw. Sahne und Eiweiß geschlagen werden soll. Achten Sie darauf, dass die Betriebsdauer nicht länger als 1 bzw. 2 Minuten betragen darf.**
5. Lassen Sie die Betriebstaste 3 los, um den Vorgang zu beenden.

Mess-/Rührbecher verwenden

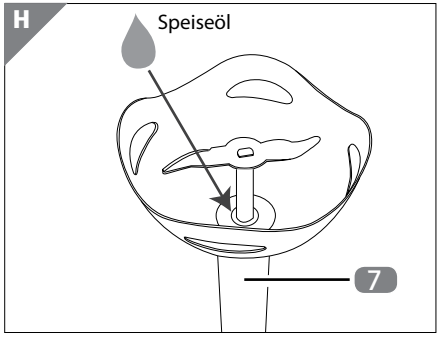
- Der im Lieferumfang enthaltene Mess-/Rührbecher 9 kann zum Abmessen von Flüssigkeiten und Zutaten bis 700 ml verwendet werden. Sie können den Mess-/Rührbecher 9 auch als Gefäß für den Mix-, Pürier- oder Schlagvorgang benutzen. Achten Sie jedoch darauf, dass der Mess-/Rührbecher 9 hierbei mit maximal 300 ml Flüssigkeit befüllt wird.
- Achten Sie auch bei anderen Verarbeitungsbehältern darauf, dass diese nicht zu voll sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

Hinweis:

Verwenden Sie den Mess-/Rührbecher nicht dazu, um darin Lebensmittel aufzubewahren oder zu erhitzen. Lebensmittel und Behälter können dadurch Schaden nehmen. Der Mess-/Rührbecher ist nicht mikrowellengeeignet.

Tipps & Tricks

- Um die besten Ergebnisse beim Zerkleinern und Pürieren zu erreichen, ist es wichtig, die jeweiligen Zutaten gut vorzubereiten. Waschen, schälen und entkernen Sie Obst und Gemüse. Schneiden Sie es in handliche Stücke. Mehrere Apfelstücke lassen sich beispielsweise besser pürieren als ein ganzer Apfel.
- Einige Obst- und Gemüsesorten lassen sich nur schwer pürieren, da sie wenig Eigenflüssigkeit besitzen. Dies kann durch Zugabe von etwas Flüssigkeit (Wasser, Saft) kompensiert werden und so das Pürieren vereinfachen.
- Beim Verarbeiten von Flüssigkeiten den Mess-/Rührbecher 9 nur bis maximal 300 ml füllen.
- Da sich das Volumen von Sahne bei der Zubereitung erhöht, sollte die Befüllung des Mess-/Rührbechers 9 oder eines anderen Verarbeitungsbehälters noch weiter reduziert werden, um ein Überlaufen und/oder Herausspritzen der Sahne zu verhindern.
- Zum Schlagen von Sahne mit dem Rührbesen 8a empfehlen wir den Mess-/Rührbecher 9 schräg zu halten bzw. etwas zu schwenken, damit die Sahne schneller steif wird.
- Vor dem Einschalten des Stabmixers diesen ausreichend tief in die Zutaten eintauchen. Achten Sie jedoch darauf, dass das Gerät nur bis 2 cm vor dem Rührbesenhalter 8b bzw. Stabmixeraufsatz 7 eingetaucht wird.
- Füllen Sie keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten über 65 °C in den Mess-/Rührbecher 9. So vermeiden Sie Verletzungen durch Verbrühungen sowie eine Beschädigung des Behälters.
- Verwenden Sie beim Verarbeiten von heißen Zutaten gegebenenfalls einen Kochhandschuh zum Halten des Mess-/Rührbechers 9.
- Sollte es während des Betriebes zu ungewöhnlichen Geräuschen kommen, wie z. B. Quietschen oder ähnlichem, geben Sie etwas geschmacksneutrales Speiseöl auf die Messerachse des Stabmixeraufsatzes 7 (**siehe Abb. H**).



Reinigung und Pflege

Warnung!
Verletzungsgefahr!

Der Stabmixeraufsatz ist mit scharfen Schneidemessern ausgestattet. Unsachgemäßer Umgang mit diesem Zubehörteil kann zu Verletzungen führen!

- Gehen Sie beim Reinigen des Schneidemessers vorsichtig vor!
- Achten Sie darauf, dass die Reinigung des Stabmixeraufsatzes keinesfalls durch Kinder erfolgen darf!

Warnung!
Stromschlaggefahr!

Unsachgemäßer Umgang und elektrischer Strom in Verbindung mit Wasser kann zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen, zusammensetzen oder auseinander bauen oder wenn eine Störung auftritt.
- Tauchen Sie weder die Antriebseinheit selbst noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie zum Reinigen keinen Dampfreiniger.

Hinweis!
Beschädigungsgefahr durch Fehlgebrauch!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Die Antriebseinheit ist nicht spülmaschinengeeignet! Nur Rührbesen, Stabmixeraufsatz und der Mess-/Rührbecher dürfen in den Geschirrspüler.
- Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen, ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien (z. B. Topfschwämme o. ä.). Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Trocknen Sie Geräteteile nach dem Reinigen gründlich ab.

- Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch.
- Benutzen Sie ein sauberes, mäßig feuchtes und gut ausgewrungenes Tuch zur Reinigung der Antriebseinheit 5. Anschließend gut abtrocknen.
- Sie können das im Lieferumfang enthaltene Zubehör entweder in der Spülmaschine oder mit einer geeignete Bürste mit warmen Wasser und einem milden Spülmittel reinigen. Hartnäckige Verschmutzung gegebenenfalls mit etwas heißerem Wasser einweichen. Achten Sie jedoch darauf, die Halter der Aufsätze nicht einzutauchen und dass möglichst kein Wasser in die Innenseite der Halter gelangt bzw. die Halter vor Wiedergebrauch komplett ausgetrocknet sind.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit 5 auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten oder kommen Sie damit in Berührung.
- Wenn Sie Verfärbungen am Mess-/Rührbecher 9 beseitigen möchten, die von Karotin-Pigmenten stammen (Paprika, Karotten, Tomaten, Curry etc.), geben Sie einige Tropfen Sonnenblumenöl auf ein Papiertuch und reiben Sie den Becher damit ein; das Öl bindet die Pigmente und löst sie vollständig auf. Becher anschließend im Spülbecken reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut benutzen.

Gerät aufbewahren

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung!
- Lagern Sie das Gerät für Kinder unzugänglich, bei einer Lagertemperatur zwischen + 5 °C und + 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Typ:	HR 3787
Versorgungsspannung:	220–240 V ~ / 50 Hz
Leistung:	500–700 W
Fassungsvermögen Mess-/ Rührbecher:	Messen: max. 700 ml Rühren: max. 300 ml
Schutzklasse:	II
Gewicht:	ca. 0,8 kg
Kabellänge:	ca. 100 cm
Artikelnummer:	37123

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Bedienungsanleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräteentsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

GARANTIEKARTE - AT

Serviceadresse(n):	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Hotline:	00800-30008821
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
E-Mail:	info@mia-prodomus.de
Produktbezeichnung:	Stabmixer-Set HR 3787
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	HR 3787
Artikelnummer:	37123
Aktionszeitraum:	08/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG Hofer-Straße 2 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: .....

.....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: ..... Straße: .....

Tel.Nr./E-Mail: .....

Unterschrift:

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,

circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per E-Mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z. B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE - CH

Serviceadresse(n):	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Hotline:	00800-30008821
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
E-Mail:	info@mia-prodomus.de
Produktbezeichnung:	Stabmixer-Set HR 3787
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	HR 3787
Artikelnummer:	37123
Aktionszeitraum:	08/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung: .....

.....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: ..... Straße: .....

Tel.Nr./E-Mail: .....

Unterschrift:

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,

circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per E-Mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z. B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/pièces de l'appareil **28**
Codes QR **29**
Généralités **30**
Lire le mode d'emploi et le conserver 30
Légende des symboles 30
Sécurité **31**
Utilisation conforme à l'usage prévu 31
Consignes de sécurité 31
Première mise en service **37**
Vérifier l'appareil et le contenu de la livraison 37
Nettoyage 37
Montage de l'ensemble de mixeur plongeant 37
Démonter l'ensemble de mixeur plongeant 37
Utilisation **38**
Utiliser le régulateur de puissance 38
Allumer et éteindre l'appareil 39
Utiliser la touche de vitesse (Turbo) 39
Utiliser les accessoires 39
Utilisez le verre mesureur ou de mélange 40
Conseils pratiques **41**
Nettoyage et entretien **42**
Ranger l'appareil **44**
Données techniques **45**
Déclaration de conformité **45**
Élimination **45**
Garantie **47**
BON DE GARANTIE 47
Conditions de garantie 48

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1 œillet de suspension

2 régulateur de puissance

3 touche de mise fonctionnement

4 touche de vitesse (Turbo)

5 unité motrice

6 touches de déverrouillage

7 mixeur plongeant

8a batteur

8b bac de battage

9 verre mesureur ou de mélange

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Hofer.*

Votre portail de services Hofer

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Hofer sous www.aldi-service.ch.

Info produit

www.aldi-service.ch

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur l'appareil.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conserver ce mode d'emploi pour des utilisations futures Si vous transmettez l'appareil à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

Danger! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

Avertissement! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

Attention! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

Signalisation! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est adapté au mixage et au découpage en petits morceaux d'aliments en quantité domestique. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Respectez obligatoirement la durée d'utilisation maximale. Lors de l'utilisation du mixeur plongeant, cessez le fonctionnement au bout d'une minute, et au bout de deux minutes lors de l'utilisation du batteur. Vous pourrez à nouveau utiliser l'appareil après un temps de refroidissement adapté.

Utilisez l'article uniquement comme ceci est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

Avertissement!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau électrique trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez l'appareil que quand la tension électrique de la prise de courant correspond à celle donnée par la plaque d'identification.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas l'appareil s'il montre des dommages visibles ou si le câble électrique ou la prise sont défectueux.
- Vérifiez régulièrement que le câble électrique n'est pas endommagé.

- Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne avec une qualification semblable.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- L'unité motrice, le câble électrique et la prise ne doivent en aucun cas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface humide.
- Retirez l'appareil de la prise avant tout nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyant à vapeur pour le nettoyage.
- Ne retirez jamais la prise électrique de la prise murale avec le câble électrique, mais prenez toujours la prise.
- Ne portez jamais l'appareil en prenant en main de câble électrique.
- Éloignez l'appareil, la prise et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège de trébuchage.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Faites attention à ce que les parties rotatrices de l'appareil ne soient pas en proximité ou en contact avec le câble électrique.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.

- Rangez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne prenez jamais en main un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans ce cas, débranchez immédiatement la prise.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans l'appareil.
- L'appareil doit être débranché s'il n'est pas surveillé, s'il n'est pas utilisé, en cas de détérioration, et avant le montage, le démontage et le nettoyage.

Avertissement!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils comprennent les risques en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le mixeur plongeant ne doit pas être utilisé et nettoyé par des enfants en raison des parties coupantes. Le mixeur et ses conduites doivent être maintenues hors de portée des enfants.
- Si l'appareil est utilisé avec le batteur, il peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils comprennent les risques en résultant.
- Si l'appareil est utilisé avec le batteur, l'appareil et ses conduites doivent être maintenues hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Le nettoyage du batteur ne doit pas être réalisé par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent en s'étouffer en jouant avec celui-ci.

Avertissement!
Risque de blessure!

Les accessoires de l'appareil (mixeur plongeant) sont munis de lames tranchantes. La manipulation non conforme de ces accessoires peut provoquer des blessures!

- Les lames sont très coupantes! Faites très attention lors du nettoyage des lames et de l'assemblage de l'appareil!
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil. En cas de non-respect des instructions, un risque de blessures existe à cause des lames tranchantes du mixeur plongeant et de la forte vitesse de rotation!
- Lors de l'utilisation de l'appareil, n'utilisez que l'unité motrice fournie et faites attention à ne pas appuyer par erreur sur une touche de déverrouillage.
- Vérifiez toujours que l'accessoire utilisé est bien fixé de manière sécurisée sur l'unité motrice avant de brancher sur le courant et de mettre en fonctionnement. N'utilisez jamais l'appareil sans accessoire ou avec un accessoire endommagé, car cela occasionnerait un risque de blessure et pourrait endommager l'appareil.
- Ne mettez l'appareil en marche que quand le mixeur plongeant ou le batteur se trouve dans le récipient ou se trouve la matière à broyer, mixer ou réduire en purée - ou le blanc d'œuf ou la crème.
- Ne mettez pas la main dans le récipient tant que l'appareil est branché au courant.

- Lors de transformation d'ingrédients chauds, il existe un risque de blessure par brûlure lors de la prise en main du récipient chaud et à cause du risque de projection et/ou de débordement des ingrédients chauds.
- Ne prenez jamais en main des éléments en mouvement!
- Faites en sorte que doigts, cheveux, vêtements et autres objets restent éloignés des éléments coupants ou en rotation pour qu'ils ne puissent pas être entrainés.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil ou montez/démontez un accessoire, débranchez toujours la prise auparavant.
- Ne mettez pas d'aliments ou de liquides à plus de 65 °C dans le verre de mesure et de battage fourni. Il existe un risque de brûlure.

Signalisation!
Risque de dégâts matériels!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages à celui-ci.

- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes connaissant les dangers et les particularités de l'appareil.
- Respectez obligatoirement la durée d'utilisation maximale. Lors de l'utilisation du mixeur plongeant, cessez le fonctionnement au bout d'une minute, et au bout de deux minutes lors de l'utilisation du batteur. Ensuite, débranchez, et laissez l'appareil refroidir complètement avant de pouvoir l'utiliser à nouveau.
- Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées (chauffage etc.) ou aux conditions météorologiques (pluie etc.).
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes (plaques chauffantes etc.) ou près de flammes à l'air libre.
- N'essayez jamais de transformer des os, des arêtes, ou d'autres éléments qui ne sont pas des aliments.

- Pour réduire en purée, ne remplissez pas le verre mesureur ou de mélange au-delà de la barre des 300 ml. Si vous le remplissez au-delà de cette graduation, des liquides pourraient s'en échapper.
- N'utilisez pas le verre mesureur ou de mélange pour chauffer des aliments. Le verre mesureur ou de mélange n'est pas adapté au micro-ondes.
- N'utilisez pas le verre mesureur ou de mélange pour stocker des aliments car les éléments et le contenant pourraient être endommagés.
- Pour vider le verre mesureur ou de mélange, utilisez une spatule en caoutchouc pour éviter de rayer le verre mesureur ou de mélange.
- L'unité motrice n'est pas appropriée pour un nettoyage au lave-vaisselle! Seuls le batteur, le mixeur plongeant et le verre mesureur ou de mélange peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- En cas de lavage au lave-vaisselle, choisissez un programme avec des températures ne dépassant pas 65 °C et évitez tout lavage agressif de manière à ce que les éléments en plastique ne soient pas endommagés. Dans le cas du verre mesureur ou de mélange, un nettoyage très fréquent au lave-vaisselle et l'utilisation de mauvais nettoyants peuvent troubler le contenant transparent.
- Pour nettoyer, n'utilisez pas de produit nettoyant et d'ustensiles de nettoyages contenant des solvants, corrosifs ou grattants (par ex. éponges à grattoir). Ceux-ci peuvent rayer les surfaces.
- Séchez bien toutes les parties après la nettoyage.

Première mise en service

Vérifier l'appareil et le contenu de la livraison

1. Vérifiez que la livraison est complète (**voir image A**).
2. Enlevez l'appareil de l'emballage et vérifiez si l'appareil ou les accessoires présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil. Veuillez vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, lavez tous les éléments de l'appareil de la manière décrite dans «Nettoyage et entretien».

Montage de l'ensemble de mixeur plongeant

Avertissement!
Risque de blessure!

Avant de monter ou de démonter le mixeur plongeant ou le bac de battage, débranchez la prise pour éviter tout risque de blessures.

1. Placez le batteur dans 8a le bac de battage 8b (**voir image B**).
2. Ensuite, poussez le bac de battage monté 8b ou le mixeur plongeant 7 sur l'unité motrice 5, jusqu'à entendre qu'il s'enclenche (**voir image C**). Assurez-vous qu'il est monté de manière sûre et bien enclenché.

Démonter l'ensemble de mixeur plongeant

1. Appuyez simultanément sur les deux touches de déverrouillage 6 et tirez sur le mixeur plongeant 7 ou sur le bac de battage 8b depuis l'unité motrice 5 (**voir image G**), pour démonter l'ensemble.

Utilisation

Signalisation: Utilisation sur une période courte

L'appareil est adapté à une utilisation sur une période courte, et non pour une utilisation prolongée. Pour éviter toute surchauffe et un endommagement de l'appareil, limitez la durée de fonctionnement du mixeur à une minute, et celui du batteur à 2 minutes (max.). Après un temps de refroidissement approprié, l'appareil peut à nouveau être utilisé.

Utiliser le régulateur de puissance

L'appareil dispose d'un régulateur de puissance 2 sans graduations. Le régulateur de puissance 2 détermine la vitesse de fonctionnement quand on appuie sur la touche de mise fonctionnement 3. Les graduations présentes (de 1 à 5) sur l'œillet de suspension 1 sont placés à titre orientatif.

1. Tournez le régulateur de puissance 2 dans la zone souhaitée. À des fins d'orientation, 1 représente la vitesse la plus faible et 5 la vitesse la plus élevée (**voir image F**).
2. Fixez une vitesse plus basse pour commencer, puis progressez lentement.

Signalisation:

La vitesse peut tout aussi bien être fixée avec la mise en fonctionnement que pendant l'utilisation. Fixer une vitesse modérée au début de l'utilisation du mixeur ou du batteur. Vous éviterez ainsi toute éclaboussure ou tout débordement des ingrédients du verre mesureur ou de mélange. Durant la transformation ou le battage, vous pourrez augmenter lentement la vitesse.

Allumer et éteindre l'appareil

1. Branchez la fiche à une prise électrique installée dans les règles.
2. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche de mise fonctionnement 3 de l'unité motrice 5 et en la maintenant appuyée tout au long de l'utilisation (**voir image D**).
3. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque vous relâchez la touche de mise en fonctionnement 3.

Utiliser la touche de vitesse (Turbo)

N'utilisez la fonction turbo que si les ingrédients présentent une certaine résistance.

- En appuyant sur la de vitesse (Turbo) 4, la vitesse maximal est disponible immédiatement afin de travailler les ingrédients à haute vitesse (**voir image D**).
- En relâchant la de vitesse (Turbo) 4, l'appareil cesse de fonctionner.
- Utilisez la de vitesse (Turbo) 4 à des intervalles courts. Ainsi, vous éviterez tout débordement ou toute éclaboussure lors de travail avec des liquides.

Utiliser les accessoires

Signalisation:

Ne transformez pas d'aliments durs comme des surgelés, du fromage dur, du vieux pain ou des parties d'aliments comme les os, les arêtes, le cartilage, les trognons ou les arêtes. L'appareil n'est pas adapté pour broyer de tels ingrédients et pourrait être endommagé.

- Le mixeur plongeant 7 est adapté pour couper en petits morceaux des ingrédients et préparer des sauces, des soupes, des milk-shakes, des aliments pour bébés et des pâtes. Les gros éléments doivent être coupés en morceaux d'environ 1,5 cm.
- Le batteur 8a permet de fouetter de la crème ou du blanc d'œuf, et pour réaliser des mayonnaises et des crèmes.

1. Montez le batteur 8a avec le bac de battage 8b ou le mixeur plongeant 7 comme décrit dans la section «Montage de l'ensemble de mixeur plongeant».
2. Remplissez le verre mesureur ou de mélange 9 ou un autre contenant adapté avec les ingrédients.

3. Mettez le mixeur plongeant dans le récipient (**voir image E**).
4. Appuyez sur la touche de mise fonctionnement 3 pour allumer l'appareil. **Maintenez la touche de mise fonctionnement 3 appuyée aussi longtemps que vous aurez besoin pour réduire en petits morceaux, mixer ou transformer en purée, ou pour battre votre crème et vos blancs d'œuf. Faites attention à ne pas dépasser la durée d'utilisation d'un ou de deux minutes.**
5. Relâchez la touche de mise fonctionnement 3 pour terminer le processus.

Utilisez le verre mesureur ou de mélange

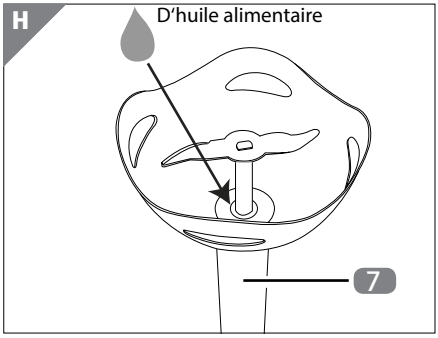
- Le verre mesureur ou de mélange 9 peut servir à mesurer des liquides et des ingrédients allant jusqu'à 700 ml. Vous pouvez utiliser le verre mesureur ou de mélange 9 en tant que récipient pour le processus de transformation. Dans ce cas, faites attention à ne pas remplir le verre mesureur ou de mélange 9 au-dessus de la graduation de 300 ml.
- Faites aussi attention à ne pas trop remplir d'autres contenants utilisés avant d'allumer l'appareil.

Signalisation:

N'utilisez pas le verre mesureur ou de mélange pour stocker ou chauffer des aliments. Les aliments et le contenant pourraient être endommagés. Le verre mesureur ou de mélange n'est pas adapté au micro-ondes.

Conseils pratiques

- Pour obtenir les meilleurs résultats possible en réduisant en morceaux ou en purée, il est important de bien préparer les aliments auparavant. Lavez, épluchez et dénoyautez les fruits et les légumes. Coupez les en petits morceaux. Il est plus facile de réduire en purée plusieurs morceaux de pomme qu'une pomme entière.
- Certains fruits et légumes sont difficiles à transformer en purée car ils ne contiennent que peu de liquide. Cela peut être compensé en ajoutant du liquide (eau, jus) afin de faciliter la transformation en purée.
- Si vous travaillez avec des liquides, ne remplissez le verre mesureur ou de mélange 9 que jusqu'à 300 ml au maximum.
- Comme le volume des crèmes augmente lors de leur préparation, le niveau de remplissage du verre mesureur ou de mélange 9 ou de tout autres contenant devrait être encore plus réduit pour éviter tout débordement et/ou éclaboussure de la crème.
- Pour battre la crème avec le batteur 8a , nous recommandons de tenir en biais le verre mesureur ou de mélange 9 et de le pencher avec que la crème prenne consistance plus vite.
- Avant d'allumer le mixeur, plongez-le suffisamment profondément dans les ingrédients. Faites cependant attention à ce que l'appareil ne se trouve pas à moins de 2 cm du bac de battage 8b ou du mixeur plongeant 7 .
- Ne mettez pas d'aliments chauds ou de liquides à plus de 65 °C dans le verre mesureur ou de mélange 9 fourni. Vous éviterez ainsi de vous blesser par brûlure ainsi que tout risque d'endommagement.
- Lors de transformations d'ingrédients chauds, utilisez un gant de cuisine pour tenir le verre mesureur ou de mélange 9 .
- Si vous entendes des bruits inhabituels durant le fonctionnement de l'appareil, comme des grincements ou des bruits similaires, ajoutez un peu d'huile alimentaire sans goût sur les lames du mixeur plongeant 7 (**voir image H**).



Nettoyage et entretien

Avertissement!
Risque de blessure!

Le mixeur plongeant comporte des lames très coupantes. La manipulation non conforme de cet accessoire peut provoquer des dommages!

- Faites très attention à ces lames lors du nettoyage!
- N'oubliez pas que le nettoyage du mixeur plongeant ne doit en aucun cas être fait par des enfants!

Avertissement!
Risque de choc électrique!

Une utilisation non conforme et l'utilisation de courant électrique en présence d'eau peut mener à un risque de choc électrique ou à un court-circuit.

- Avant chaque nettoyage, débranchez la prise et laissez refroidir totalement l'appareil.
- Retirez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous le nettoyez, le montez ou le démontez ou si un problème survient.
- N'immergez jamais l'unité motrice, le câble électrique ou la prise dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- N'utilisez pas de nettoyant à vapeur pour le nettoyage.

Signalisation!
Risque d'endommagement en cas de mauvaise utilisation!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des endommagements.

- L'unité motrice n'est pas appropriée pour un nettoyage au lave-vaisselle! Seuls le batteur, le mixeur plongeant et le verre mesureur ou de mélange peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produit nettoyant et d'ustensiles de nettoyages contenant des solvants, corrosifs ou grattants (par ex. éponges à grattoir). Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Séchez bien les parties de l'appareil après le nettoyage.

- Lavez l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon propre, moyennement humide et bien essoré pour nettoyer l'unité motrice 5. Ensuite, séchez soigneusement.
- Vous pouvez nettoyer les accessoires contenus dans la livraison au lave-vaisselle ou avec une brosse adaptée, en utilisant de l'eau chaude et un produit lavant doux adapté. Les salissures difficiles à nettoyer doivent être lavées à l'eau chaude. Faites cependant attention à ne pas immerger le support des accessoires et, si possible, à ce qu'il n'y ait pas d'eau dans la partie inférieure du support, ou à ce que le support soit complètement sec.
- L'unité motrice 5 ne doit en aucun cas être plongée ou entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Pour retirer des colorations du verre mesureur ou de mélange 9, qui viennent de pigments de carotène (paprika, carottes, tomates, curry etc.), faites couler quelques gouttes d'huile de tournesol sur une serviette en papier et passez-la sur le contenant: l'huile accroche les pigments et les retire complètement. Laver ensuite le verre dans l'évier.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser.

Ranger l'appareil

- Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil!
- Rangez l'appareil dans un endroit inaccessibles aux enfants et où la température se situe entre + 5 °C et + 20 °C (température ambiante).

Données techniques

Type:	HR 3787
Tension d'alimentation:	220–240 V ~ / 50 Hz
Puissance:	500–700 W
Capacité du verre mesureur ou de mélange:	Mesure : max. 700 ml Battage : max. 300 ml
Classe de protection:	II
Poids:	env. 0,8 kg
Longueur de câble:	env. 100 cm
Code d'article:	37123

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de vieux appareils

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour l'appareil ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

BON DE GARANTIE

Adresses des points de SAV:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Hotline:	00800-30008821
Désignation du fabricant/de l'importateur:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Courriel:	info@mia-prodomus.de
Désignation du produit:	Kit Mixeur Plongeant
N° d'identification du fabricant/du produit:	HR 3787
N° d'article:	37123
Période de promotion:	08/2014
Nom et siège social de l'entreprise :	HOFER KG Hofer-Straße 2 4642 Sattledt, Austria

Explication de la défaillance constatée: .....

.....

.....

.....

Nom de l'acheteur: .....

Code postal/Ville: ..... Rue: .....

Tél./courriel: .....

Signature:

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont matheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et con-forme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération.

L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizza **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **50**
Codici QR **51**
In generale **52**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 52
Descrizione pittogrammi 52
Sicurezza **53**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 53
Note relative alla sicurezza 53
Prima messa in servizio **59**
Controllare l'apparecchio e la dotazione 59
Lavaggio preliminare 59
Montare il set frullatore a immersione 59
Smontare il set frullatore a immersione 59
Utilizzo **60**
Utilizzare il regolatore di potenza 60
Accendere/spegnere l'apparecchio 60
Utilizzare il tasto di velocità turbo 61
Utilizzare gli accessori 61
Utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione 62
Consigli **63**
Pulizia e cura **64**
Conservare l'apparecchio **66**
Dati tecnici **67**
Dichiarazione di conformità **67**
Smaltimento **67**
Garanzia **69**
GARANZIA 69
Condizioni di garanzia 70

Dotazione/parti dell'apparecchio

1 Anello di fissaggio al muro

2 Regolatore di potenza

3 Tasto di accensione

4 Tasto di velocità turbo

5 Gruppo di azionamento

6 Pulsante di sgancio

7 Gruppo frullatore a immersione

8a Frusta

8b Supporto frusta

9 Ciotola di misurazione/miscelazione

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Hofer.*

Il portale di assistenza Hofer

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Hofer all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Info prodotto

www.aldi-service.ch

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferisce al presente apparecchio. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nella Comunità Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli.

Pericola! Questo pittogramma indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

Avvertimento! Questo pittogramma indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

Attenzione! Questo pittogramma indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

Nota! Questo pittogramma indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è adatto a tritare e miscelare prodotti alimentari in piccole quantità. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Rispettare assolutamente il tempo massimo di funzionamento. Interrompere l'uso dell'apparecchio in funzione frullatore al massimo dopo 1 minuto o in funzione frusta dopo 2 minuti. È possibile utilizzare nuovamente l'apparecchio dopo il raffreddamento.

Utilizzare l'articolo soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose e addirittura danni alle persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

Avvertimento!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Allacciare l'apparecchio solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare l'apparecchio solo ad una presa agevolmente accessibile, in modo da poterlo separare subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non usare l'apparecchio se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Controllare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione a personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Il gruppo di azionamento, il cavo di alimentazione e la spina non devono assolutamente cadere in acqua o altri liquidi.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Non posizionare l'apparecchio su un piano bagnato.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata di fuochi aperti e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Assicurarsi che le parti rotanti dell'apparecchio non si trovino nelle vicinanze o a contatto con il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non riporre mai l'apparecchio in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nell'apparecchio.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete in assenza di supervisione, se non in uso, durante la manutenzione e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.

Avvertimento!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e i rischi connessi al suo utilizzo.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Il gruppo frullatore a immersione non può essere usato e pulito da bambini per la presenza di lame affilate. Tenere il frullatore a immersione e il suo cavo di collegamento lontani dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio viene utilizzato con il gruppo frusta, può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi che ne derivano.
- Se l'apparecchio viene utilizzato con il gruppo frusta, tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La pulizia della frusta non dev'essere eseguita dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni o non siano supervisionati.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

Avvertimento!
Pericolo di ferimento!

I componenti dell'apparecchio (gruppo frullatore a immersione) sono dotati di lame affilate. Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso di questi componenti potrebbe provocare danni!

- Le lame sono affilate! Prestare attenzione durante la pulizia delle lame e durante il montaggio dell'apparecchio!
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione. Le lame affilate del gruppo frullatore a immersione e un'elevata velocità possono causare pericolo di ferimento in caso di inosservanza!
- Afferrare l'apparecchio solo dal gruppo di azionamento e fare attenzione a non premere il pulsante di sgancio.
- Controllare sempre che l'accessorio sia inserito correttamente nel gruppo di azionamento prima di collegare l'apparecchio alla rete e metterlo in funzione. Non azionare l'apparecchio senza accessori inseriti o se l'accessorio è danneggiato; in caso contrario l'apparecchio può essere danneggiato e c'è pericolo di ferimento.
- Accendere l'apparecchio solo quando il gruppo frullatore a immersione o la frusta sono inseriti nel contenitore a contatto con uova, crema o cibo tritato, miscelato o frullato.
- Finché l'apparecchio è collegato alla rete, non toccare mai il contenitore di miscelazione.
- La lavorazione di ingredienti caldi può provocare scottature per il contatto con il contenitore caldo e/o schizzi.
- Non toccare mai le parti in movimento!
- Tenere dita, capelli, vestiti e altri oggetti lontani da accessori taglienti e/o rotanti così da non farli entrare a contatto.
- Se non si utilizza l'apparecchio o per smontare e rimontare i gruppi, staccare sempre la spina dalla presa.
- Non riempire la ciotola di misurazione/miscelazione con liquidi o cibi di temperatura superiore a 65 °C. Pericolo di ferimento.

Nota!
Pericolo di danni materiali!

L'uso improprio può danneggiare l'apparecchio.

- L'apparecchio può essere usato solo da persone che hanno familiarità con i rischi e le caratteristiche dell'apparecchio.
- Rispettare assolutamente il tempo massimo di funzionamento. Interrompere l'uso dell'apparecchio in funzione frullatore al massimo dopo 1 minuto o in funzione frusta dopo 2 minuti. Dopo questo periodo rimuovere il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Non esporre mai l'apparecchio a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o a fattori atmosferici (ad es. pioggia).
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde (per es. stufe o simili) o vicino a fiamme del gas.
- Non tentare mai di lavorare ossa, lische di pesce o altro che non sia cibo.
- Per frullare, non riempire la ciotola di misurazione/miscelazione oltre al segno di 300 ml. Se riempito oltre il segno di 300 ml, i liquidi possono fuoriuscire dalla ciotola di misurazione/miscelazione.
- Non utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione per riscaldare i cibi. La ciotola di misurazione/miscelazione non è adatta all'uso in microonde.
- Non utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione per conservare gli alimenti, dal momento che il cibo e il contenitore possono danneggiarsi.
- Utilizzare una spatola in gomma per svuotare la ciotola di misurazione/miscelazione per evitare di graffiare la ciotola.
- Il gruppo di azionamento non è lavabile in lavastoviglie! Lavare in lavastoviglie solo la frusta, il gruppo frullatore a immersione e la ciotola di misurazione/miscelazione.

- In caso di lavaggio con lavastoviglie, evitare programmi con temperature superiori a 65 °C e detergenti aggressivi, altrimenti le parti in plastica potrebbero danneggiarsi. Quando la ciotola di misurazione/miscelazione viene lavata frequentemente in lavastoviglie o con detergenti errati, può risultare torbida.
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti a base di solventi, prodotti o utensili corrosivi e abrasivi (ad esempio spugne ruvide o simili). Essi potrebbero graffiare la superficie.
- Asciugare accuratamente tutti i componenti dopo la pulizia.

Prima messa in servizio

Controllare l'apparecchio e la dotazione

1. Controllare se la fornitura è completa (**vedere Fig. A**).
2. Spacchettare e controllare se l'apparecchio o i suoi accessori presentano danni. In tale eventualità non utilizzare l'apparecchio. Tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Al primo uso, lavare anzitutto ogni parte dell'apparecchio come descritto al capitolo “Pulizia e cura”.

Montare il set frullatore a immersione

Avvertimento!
Pericolo di ferimento!

Prima di montare o smontare il gruppo frullatore a immersione o supporto frusta, scollegare sempre il cavo di alimentazione per evitare lesioni.

1. Collegare la frusta 8a nel supporto frusta 8b (**vedere Fig. B**).
2. Far scorrere il supporto frusta 8b o il gruppo frullatore a immersione 7 sul gruppo di azionamento 5, fino a quando non scatta in posizione (**vedere Fig. C**). Assicurarsi che l'accessorio sia inserito completamente e in modo sicuro.

Smontare il set frullatore a immersione

1. Premere entrambi i pulsanti di sgancio 6 e tirare il gruppo frullatore a immersione 7 o supporto frusta 8b dal gruppo di azionamento 5 (**vedere Fig. G**), per smontare il set frullatore a immersione.

Utilizzo

Nota: Breve funzionamento

L'apparecchio è adatto solo a un funzionamento di breve durata e non per uso continuo. Per evitare il surriscaldamento e danni al dispositivo, limitare il tempo di funzionamento del frullatore a immersione a 1 minuto e per la frusta a un massimo di 2 minuti. Dopo il raffreddamento, l'apparecchio può essere riutilizzato.

Utilizzare il regolatore di potenza

L'apparecchio dispone di un regolatore di potenza variabile 2. Il regolatore di potenza 2 determina la velocità di funzionamento dell'apparecchio con il tasto di accensione 3. I livelli di potenza (da 1 a 5) sull'anello di fissaggio al muro 1 fungono da guida.

1. Ruotare il regolatore di potenza 2 nella zona del livello di potenza desiderato. Come guida, 1 rappresenta la velocità più bassa, 5 la velocità massima (**vedere la Fig. F**).
2. All'inizio si trova sempre un basso livello di potenza che aumenta lentamente.

Nota:

La velocità può essere regolato prima di utilizzare l'apparecchio o modificata durante l'uso. Inserire il frullatore a immersione o la frusta a velocità moderata. In questo modo si evitano spruzzi o fuoriuscite degli ingredienti dalla ciotola di misurazione/miscelazione. Durante il funzionamento è possibile aumentare lentamente la velocità.

Accendere/spegnere l'apparecchio

1. Inserire la spina in una presa a terra installata correttamente.
2. Accendere l'apparecchio premendo il tasto di accensione 3 del gruppo di azionamento 5 e tenerlo premuto durante il funzionamento (**vedere la Figura D**).
3. L'apparecchio si spegne automaticamente quando si rilascia il tasto di accensione 3.

Utilizzare il tasto di velocità turbo

Utilizzare la funzione turbo solo quando è richiesta una certa forza con gli ingredienti.

- Premendo il tasto di velocità turbo 4 si attiva la velocità massima disponibile per lavorare gli ingredienti ad alta velocità (**vedere la Fig. D**).
- Rilasciando il tasto di velocità turbo 4, l'apparecchio si spegne.
- Azionare il tasto di velocità turbo 4 a intervalli. Questo eviterà la fuoriuscita e gli spruzzi di liquidi durante la lavorazione.

Utilizzare gli accessori

Nota:

Non lavorare materiali duri come alimenti surgelati, scorze dure di formaggio, pane raffermo o parti di alimenti come lische, ossa, cartilagine, steli, semi. L'apparecchio non è adatto alla triturazione di tali ingredienti e può essere danneggiato.

- Il gruppo frullatore a immersione 7 è adatto a tritare il cibo e a preparare salse, zuppe, frullati, alimenti per l'infanzia, pasta. Tagliare i pezzi di grandi dimensioni a circa 1,5 cm prima della triturazione.
- La frusta 8a è adatta per montare panna e albumi e per realizzare maionese e panna.

1. Montare il gruppo frullatore a immersione 7 o frusta 8a con supporto frusta 8b, come descritto nella sezione “Montare il set frullatore a immersione”.
2. Riempire la ciotola di misurazione/miscelazione 9 o un altro contenitore idoneo con gli ingredienti.
3. Tenere il frullatore a immersione nel recipiente (**vedere Fig. E**).
4. Premere il tasto di accensione 3 per accendere l'apparecchio. **Tenere premuto il tasto di accensione 3 durante l'utilizzo fino a quando gli ingredienti vengono tritati, miscelati frullati, o dopo aver preparato panna e albumi. Assicurarsi che il tempo di funzionamento sia inferiore a 1 e 2 minuti al massimo.**
5. Rilasciare il tasto di accensione 3 per completare la procedura.

Utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione

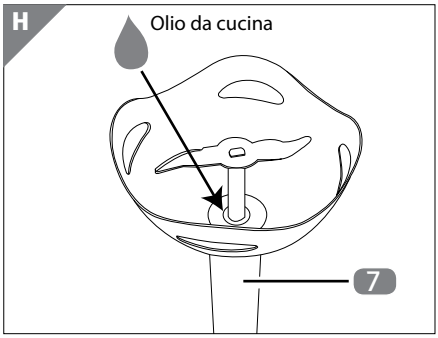
- La confezione include la ciotola di misurazione/miscelazione 9 per misurare liquidi e ingredienti fino a 700 ml. È possibile utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione 9 anche come contenitore per frullare o miscelare. Tuttavia, la ciotola di misurazione/miscelazione 9 qui viene riempita al massimo con 300 ml di liquido.
- Osservare inoltre che altri contenitori non siano eccessivamente pieno prima di accendere l'apparecchio.

Nota:

Non utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione per conservare o riscaldare gli alimenti. Gli alimenti e il contenitore possono danneggiarsi. La ciotola di misurazione/miscelazione non è adatta all'uso in microonde.

Consigli

- Per ottenere i migliori risultati quando si trita e frulla, è importante preparare bene i rispettivi ingredienti. Lavare, sbucciare e rimuovere i semi di frutta e verdura. Tagliate in piccoli pezzi. Diversi pezzi di mela possono essere, ad esempio, meglio di una mela intera.
- Alcuni tipi di frutta e verdura possono essere difficili da tritare, perché hanno poco liquido all'interno. Questo può essere compensato aggiungendo un po' di liquido (acqua, succo di frutta) agevolando così la formazione di una purea.
- Quando si lavorano i liquidi, riempire la ciotola di misurazione/miscelazione 9 solo fino a un massimo di 300 ml.
- A seguito dell'aumento del volume della panna durante la preparazione, riempire la ciotola di misurazione/miscelazione 9 o un altro contenitore in minore quantità in modo da evitare fuoriuscite e/o schizzi di panna.
- Per montare la panna con la frusta 8a, si consiglia di mantenere la ciotola di misurazione/miscelazione 9 in obliquo o ruotarlo in modo da montare la panna più velocemente.
- Prima di accendere il frullatore a immersione tenerlo a sufficiente profondità negli ingredienti. Immergere tuttavia l'apparecchio a solo 2 cm dal supporto frusta 8b o dal gruppo frullatore a immersione 7.
- Non riempire la ciotola di misurazione/miscelazione 9 con liquidi o cibi di temperatura superiore a 65 °C. In questo modo si evitano ustioni e danni al contenitore.
- Per lavorare gli ingredienti caldi, indossare un guanto da cucina per sorreggere la ciotola di misurazione/miscelazione 9.
- In presenza di rumori insoliti, come cigolii o simili, durante il funzionamento, versare olio da cucina insapore sull'asse della lama del gruppo frullatore a immersione 7 (**vedere Fig. H**).



Pulizia e cura

Avvertimento!
Pericolo di ferimento!

Il gruppo frullatore a immersione è dotato di lame affilate. L'uso improprio di questo accessorio può provocare lesioni!

- Prestare attenzione durante la pulizia della lama!
- Assicurarsi che la pulizia del gruppo frullatore a immersione non sia effettuata dai bambini!

Avvertimento!
Pericolo di scosse elettriche!

L'uso improprio e il contatto di corrente elettrica e acqua può causare scosse elettriche o corto circuito.

- Scollegare la spina prima di pulire e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio, quando si pulisce, quando si monta o smontare o quando si verifica un guasto.
- Non immergere il gruppo di azionamento, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia.

Nota!
Pericolo di danneggiamento per uso non corretto!

Il maneggio improprio può danneggiare l'apparecchio.

- Il gruppo di azionamento non è lavabile in lavastoviglie! Lavare in lavastoviglie solo la frusta, il gruppo frullatore a immersione e la ciotola di misurazione/miscelazione.
- Non utilizzare detergenti a base di solventi, prodotti o utensili corrosivi e abrasivi (ad esempio spugne ruvide o simili). Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Asciugare accuratamente i componenti dell'apparecchio dopo la pulizia.

- Pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.
- Usare un panno moderatamente umido, pulito e ben strizzato per pulire il gruppo di azionamento 5. Quindi asciugare bene.
- È possibile utilizzare gli accessori inclusi in lavastoviglie, con una spazzola adatta o con un detergente delicato. Se necessario bagnare lo sporco ostinato con un po' d'acqua calda. Tuttavia, fare attenzione a non immergere il supporto del gruppo e possibilmente a non inserire acqua all'interno del gruppo e ad asciugare completamente il supporto prima del riutilizzo.
- Il gruppo di azionamento 5 non deve essere mai immerso né entrare a contatto con acqua o altri liquidi.
- Per eliminare le macchie di colore sulla ciotola di misurazione/miscelazione 9, provenienti da pigmenti di carotene (peperoni, carote, pomodori, curry ecc.), aggiungere qualche goccia di olio di girasole su un tovagliolo di carta e strofinare la ciotola in modo che l'olio leghi con i pigmenti e li rimuova completamente. Quindi lavare la ciotola nel lavandino.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di essere riutilizzarlo.

Conservare l'apparecchio

- Prima di riporre via l'apparecchio, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.
- Conservare l'apparecchio sempre in un luogo asciutto.
- Tenere l'apparecchio al riparo dai raggi del sole!
- Conservare l'apparecchio lontano dai bambini a temperatura tra + 5 °C e + 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	HR 3787
Tensione di alimentazione:	220–240 V ~ / 50 Hz
Potenza:	500–700 W
Capacità della ciotola di misurazione/miscelazione:	Misurazione: max. 700 ml Miscelazione: max. 300 ml
Classe di protezione:	II
Peso:	ca. 0.8 kg
Lunghezza del cavo:	ca. 100 cm
Numero articolo:	37123

Dichiarazione di conformità

CE Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo alle presenti istruzioni per l'uso).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento apparecchi dismessi

(Applicabile nella Comunità Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

GARANZIA

Indirizzo(i) assistenza:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Numero verde:	00800-30008821
Denominazione produttore/importatore:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
e-mail:	info@mia-prodomus.de
Denominazione prodotto:	Set Frullatore a immersione
Numero identificativo prodotto/produttore:	HR 3787
Numero articolo:	37123
Periodo azione:	08/2014
Azienda e sede del rivenditore:	HOFER KG Hofer-Straße 2 4642 Sattledt, Austria

Descrizione del difetto: .....

.....

.....

Nome dell'acquirente: .....

CAP/Città: .....

Indirizzo: .....

Tel./e-mail: .....

Firma:

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Tartalom

Áttekintés **4**
Használata **5**
A csomag tartalma/A készülék részei **72**
QR Kodók **73**
Általános tudnivalók **74**
Olvassa el és őrizze meg az útmutatót 74
Jelmagyarázat 74
Biztonság **75**
Rendeltetésszerű használat 75
Biztonságtechnikai tudnivalók 75
Első használatba vétel **81**
A készülék és a csomag tartalmának ellenőrzése 81
Alaptisztítás 81
A botmixer készlet összeszerelése 81
A botmixer készlet szétszerelése 81
Használat **82**
Teljesítményszabályozó használata 82
Készülék be- és kikapcsolása 82
Turbó gomb használata 83
Feltétek használata 83
Mérő-/keverőedény használata 84
Ötletek és javaslatok **85**
Tisztítás és ápolás **86**
A készülék tárolása **88**
Műszaki adatok **89**
Megfelelőségi nyilatkozat **89**
Hulladékkezelés **90**
Garancia **91**
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ 91
Garancia-feltételek 92

A csomag tartalma/A készülék részei

1 Beakasztó fül

2 Teljesítményszabályozó

3 Működtető gomb

4 Turbó gomb

5 Meghajtó egység

6 Kireteszelő gombok

7 Botmixer feltét

8a Habverő

8b Habverő-tartó

9 Mérő-/keverőedény

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.
A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Hofer termékről*.

A Hofer-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Hofer-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldiservice.hu.

Termék-
információ

www.aldi-service.hu

* A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg az útmutatót

A használati útmutató a készülékhez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a beüzemeléssel és a kezeléssel kapcsolatban.

A készülék használata előtt olvassa el alaposan a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

A használati útmutató az európai unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket!

Őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül adja vele együtt a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

Jelen használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk.

Veszély! Nagy kockázatú veszélyeztetést jelöl, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet.

Figyelmeztetés! Közepes kockázatú veszélyeztetést jelöl, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Vigyázat! Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amely, ha nem kerülik el, kis vagy közepes sérülésekhez vezethet.

Tudnivaló! Ez a szimbólum lehetséges anyagi károkra figyelmeztet, vagy hasznos kiegészítő információkat nyújt az összeszereléssel és az üzemeltetéssel kapcsolatban.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A készülék élelmiszerek háztartásokban szokásos mennyiségben történő aprítására és összekeverésére szolgál. Kizárólag személyes használatra készült, üzleti célokra nem alkalmas.

Ne lépje túl a maximális üzemi időtartamot. Botmixer üzemmód esetében legkésőbb 1 perc, habverő üzemmód esetében legkésőbb 2 perc elteltével szakítsa meg az üzemeltetést. Lehűlés után újra működtetheti a készüléket.

A terméket kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármilyen egyéb használat nem rendeltetésszerűnek számít, és dologi kár kialakulásához, sőt személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó vagy a forgalmazó a nem rendeltetésszerű vagy hibás használatból eredő károkért felelősséget nem vállal.

Biztonságtechnikai tudnivalók

Figyelmeztetés!
Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, ill. a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak a típustáblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű konnektorba csatlakoztassa.
- Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatot használjon, hogy gond esetén gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugót.
- Ne működtesse a készüléket, ha azon sérüléseket lát, vagy a hálózati kábel, ill. a hálózati dugó meghibásodott.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel épségét.
- Ha a készülék hálózati kábele megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a vevőszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.
- Ne nyissa ki a készülék házát, a javítást szakemberrel végeztesse el. Forduljon szervizhez/szakműhelyhez. A garanciális

és jótállási igények önhatalmúan végrehajtott javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén nem érvényesíthetők.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek a készülék eredeti adatainak. A készülékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- A meghajtó egység, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó soha nem érintkezhet vízzel, vagy egyéb folyadékkal.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a csatlakozó dugót.
- A készüléket ne állítsa nedves felületre.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót.
- A tisztításhoz ne használjon gőztisztító készüléket.
- A csatlakozó dugót ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, hanem mindig fogja meg a csatlakozó dugót.
- A készüléket soha nem szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- A készüléket, a csatlakozó dugót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy vezesse a kábelt, hogy senki ne botolhasson meg benne.
- A kábelt ne törje meg és ne vezesse át éles széleken.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék forgó alkatrészei ne kerüljenek a hálózati kábel közelébe, ill. ne érintkezzenek azzal.
- A készüléket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- Soha ne tegye olyan helyre a készüléket, ahonnan az kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati dugót.
- Ügyeljen rá, nehogy a gyerekek valamit a készülékbe dugjanak.

- A készüléket mindig ki kell húzni a csatlakozóaljzatból, ha nem biztosított a felügyelet, ha nem használják a készüléket, üzemzavar esetén, illetve összeszerelés, szétszerelés, vagy tisztítás előtt.

Figyelmeztetés!
Veszélyek gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például részben rokkant, vagy idősebb emberek, akik nincsenek fizikai és szellemi képességeik teljes birtokában) vagy tapasztalat és tudás híján (például nagyobb gyerekek) fenyegető veszélyek.

- A készüléket csak akkor használhatják olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik teljes birtokában, illetve akik híján vannak a tapasztalatoknak és tudásnak, ha felügyeletet kapnak vagy a készülék biztonságos használatát elmagyarázták nekik és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Az éles kések miatt a botmixer feltétet gyerekek nem használhatják, és nem is tisztíthatják. A botmixert és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a gyerekektől.
- Ha a készüléket a habverő feltéttel üzemeltetik akkor 8 év fölötti gyerekek használhatják azt, ha felügyeletet kapnak, vagy a készülék biztonságos használatát elmagyarázták nekik és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel.
- Ha a készüléket habverő feltéttel használják, akkor 8 év alatti gyerekeket távol kell tartani a csatlakozóvezetéktől és a készüléktől.
- A habverő tisztítását gyerek nem végezheti, kivéve ha a gyerek 8 éves, vagy annál idősebb és ennek során felügyeletet kap.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolófóliával játszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

Figyelmeztetés!
Sérülésveszély!

A készülék tartozékai (botmixer feltét) éles vágókésekkel vannak felszerelve. A tartozékok szakszerűtlen kezelése sérülésekhez vezethet!

- A vágókések élesek! Legyen mindig óvatos a vágókések tisztítása és a készülék összeszerelése során!
- Kizárólag a készülékkel együtt szállított tartozékokat használja. A botmixer feltét éles vágókései és a magas fordulatszám révén komoly sérülésveszély áll fenn, ha figyelmen kívül hagyják az utasításokat!
- Használat közben a készüléket csak a meghajtó egységnél fogja meg és ügyeljen rá, hogy közben ne oldja ki a kireteszelő gombokat.
- A készülék elektromos hálózatra csatlakoztatás és üzembe helyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy az adott feltét (botmixer ill. habverő) megfelelően bepattant-e és biztonságosan illeszkedik a meghajtó egységre. Soha ne működtesse a készüléket feltét nélkül, vagy sérült feltéttel, ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn és a készülék károsodhat.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a botmixer ill. a habverő abban az edényben van, amelyben szeretne aprítani, mixelni, pépesíteni, ill. habot vagy tojásfehérjét felverni.
- Soha ne nyúljon bele kézzel a megmunkáló edénybe, amíg a készülék az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- Forró hozzávalók feldolgozása esetén sérülésveszély áll fenn leforrázás, a forró edény megfogása, valamint a forró hozzávalók kifutása és/vagy kifröccsenése révén.
- Soha ne fogja meg a forró alkatrészeket!
- Ügyeljen rá, hogy az ujjak, a haja, a ruházata és egyéb tárgyak ne kerüljenek az éles és/vagy forgó tartozékok közelébe, és ne kerüljenek azok közé.

- Mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatból, ha a készüléket nem használja, vagy fel- ill. leszereli a feltéteket.
- Ne öntsön forró élelmiszert, vagy 65 °C-nál melegebb folyadékot a készülék mérő-/keverőedényébe. Ellenkező esetben fennáll a leforrázás veszélye.

Tudnivaló!
Dologi károk kialakulásának veszélye!

A készülékben szakszerűtlen kezelés miatt károk keletkezhetnek.

- A készüléket csak olyan személyek kezelhetik, akik ismerik a készülék jellemzőit és a lehetséges veszélyeket.
- Soha ne lépje túl a maximális üzemi időtartamot. Botmixer üzemmód esetében legkésőbb 1 perc, habverő üzemmód esetében legkésőbb 2 perc elteltével szakítsa meg az üzemeltetést. Húzza ki a csatlakozó dugót, és az újbóli használat előtt várja meg, míg a készülék teljesen lehűlt.
- A készüléket soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- Ne állítsa a készüléket forró felületekre (pl. főzőlapokra stb.), vagy nyílt gázláng közelébe.
- Soha ne használja a készüléket csont, szálka, vagy nem élelmiszernek minősülő anyagok megmunkálására.
- Pépesítéshez ne töltse a mérő-/keverőedényt a 300 ml-es jelölés fölé. Ha a mérő-/keverőedényt a 300 ml-es jelölésen túltölti, akkor a folyadék kifröccsenhet.
- A mérő-/keverőedényt ne használja élelmiszerek melegítésére. Mikrohullámú sütőben nem használható.
- A mérő-/keverőedényt ne használja élelmiszer tárolására, ebben az esetben ugyanis mind az edény, mind az élelmiszer károsodhat.

- A mérő-/keverőedény kiürítésére használjon gumi spatulát, hogy elkerülje annak összekarcolódását.
- A meghajtó egység nem mosogatható mosogatógépben! Csak a habverő, a botmixer feltét és a mérő-/keverőedény helyezhető mosogatógépbe.
- Mosogatógépben történő tisztítás esetén kerülje a 65 °C fölötti hőmérsékletű programok, valamint agresszív tisztítószerek használatát, ellenkező esetben károsodhatnak a műanyag alkatrészek. Ha a mérő-/keverőedényt nagyon sokszor mosogatják mosogatógépben és nem megfelelő tisztítószert használnak, akkor az átlátszó edény opakká válik.
- Tisztításhoz ne használjon oldószertartalmú, maróhatású és dörzsölő tisztítóanyagot vagy tisztítókelléket (pl. fazéktisztító szivacsot stb.). Ezek ugyanis összekarcolják a felületet.
- Tisztítás után minden részegységet alaposan töröljön át.

Első használatba vétel

A készülék és a csomag tartalmának ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy teljes-e a csomag. (**lásd az A-jelű ábrát**).
2. A készüléket a csomagolásból kivéve ellenőrizze, hogy nem látható-e rajta, vagy valamely tartozékon sérülés. Ha sérülést tapasztal, ne használja a készüléket. Forduljon a gyártóhoz a jótállási jegyen megadott szervizcímen.

Alaptisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Tisztítsa meg a készülék minden részét az első használat előtt a „Tisztítás és ápolás" című részben leírtak szerint.

A botmixer készlet összeszerelése

Figyelmeztetés!
Sérülésveszély!

A botmixer feltét vagy a habverő-tartó felhelyezése ill. levétele előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót, hogy elkerülje a sérülések kockázatát.

1. Helyezze be a habverőt 8a a habverő-tartóba 8b (**lásd a B-jelű ábrát**).
2. Tolja fel az összeszerelt habverő-tartót 8b vagy a botmixer feltétet 7 a meghajtó egységre 5, míg az hallhatóan be nem pattan (**lásd a C-jelű ábrát**). Győződjön meg róla, hogy a feltét előírásszerűen helyezkedik el a meghajtó egységen és teljesen bepattant.

A botmixer készlet szétszerelése

1. Nyomja meg egyszerre mindkét kireteszelő gombot, 6 majd húzza le a botmixer feltétet 7 ill. a habverő-tartót 8b a meghajtó egységről 5 (**lásd a G-jelű ábrát**).

Használat

Tudnivaló: Rövid ideig tartó üzemeltetés

A készüléket kizárólag rövid ideig tartó üzemeltetésre tervezték, nem alkalmas hosszú ideig tartó használatra. A készülék túlmelegedésének és károsodásának elkerülésére korlátozza az üzemi időtartamot botmixer esetében 1 percre, habverő esetében max. 2 percre. Megfelelő lehűlést követően a készülék újra használható.

Teljesítményszabályozó használata

A készülék fokozatmentes teljesítményszabályozóval rendelkezik 2. A teljesítményszabályozó 2 határozza meg a sebességet, ha a készüléket a működtető gombbal 3 működtetik. A beakasztó fülön 1 jelölt teljesítményfokozatok (1 – 5) supán a tájékoztatást szolgálják.

1. Fordítsa a teljesítményszabályozót 2 a kívánt teljesítményfokozat tartományába. Az 1-es a legalacsonyabb sebességet, az 5-ös a legnagyobb sebességet jelöli (**lásd az F-jelű ábrát**).
2. Kezdéshez mindig alacsony teljesítményfokozatot válasszon, majd lassan növelje a sebességet.

Tudnivaló:

A sebesség beállítható a készülék üzembe helyezése előtt, vagy használat közben is. Kezdéshez a botmixert, ill. a habverőt mérsékelt sebességre állítsa be. Így elkerülheti, hogy a hozzávalók kifröccsenjenek, vagy kilöttyenjenek a mérő-/keverőedényből. Pépesítés vagy keverés során lassan növelheti a sebességet.

Készülék be- és kikapcsolása

1. Dugja be a csatlakozódugót egy megfelelően telepített csatlakozóaljzatba.
2. Kapcsolja be a készüléket a meghajtó egység 5 működtető gombjának 3 megnyomásával és tartsa a gombot lenyomva (**lásd a D-jelű ábrát**).
3. A készülék automatikusan kikapcsol, ha elengedi a működtető gombot 3.

Turbó gomb használata

A turbó funkciót csak akkor használja, ha a megmunkálni kívánt hozzávalók valamennyire szilárdak.

- A turbó gomb 4 megnyomásával azonnal a maximális sebesség áll rendelkezésre, hogy a hozzávalókat nagy sebességgel dolgozhassa össze (**lásd a D-jelű ábrát**).
- A turbó gomb 4 elengedésével a készülék automatikusan kikapcsol.
- A turbó gombot 4 szakaszosan működtesse. Ezáltal elkerülheti a folyadékok kifröccsenését és kilöttyenését.

Feltétek használata

Tudnivaló:

A készülékkel ne dolgozzon meg fagyasztott árut, kemény sajtkérget, száraz kenyeret vagy élelmiszerek olyan részeit, mint például szálka, csont, porc, torzsa, magvak. A készülék nem alkalmas ilyen jellegű hozzávalók aprítására, és ezért károsodhat.

- A botmixer feltét 7 élelmiszerek aprítására és szószok, levesek, tejturmixok, bébiétel és tészta készítésére használható. Mixelés előtt a nagyobb darabokat max. 1,5 cm-es darabokra kell aprítani.
- A habverő 8a hab és tojásfehérje felverésére, valamint majonéz és krémek készítésére használható.

1. Szerelje fel a habverőt 8a és habverö-tartó 8b vagy a botmixer feltétet 7 a „A botmixer készlet összeszerelése“ című fejezetben leírtak szerint.
2. Töltse bele a hozzávalókat a mérő-/keverőedénybe 9, vagy más, megfelelő edénybe.
3. Tartsa bele a botmixert az edénybe (**lásd az E-jelű ábrát**).
4. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a működtető gombot 3. **Használat közben tartsa mindaddig lenyomva a működtető gombot 3, ameddig aprítani, mixelni, pépesíteni kell a hozzávalókat, ill. ameddig a habot és a tojásfehérjét fel kell verni. Ügyeljen rá, hogy az üzemi időtartam nem haladja meg az 1, ill. a 2 percet.**
5. A folyamat leállításához engedje el a működtető gombot 3.

Mérő-/keverőedény használata

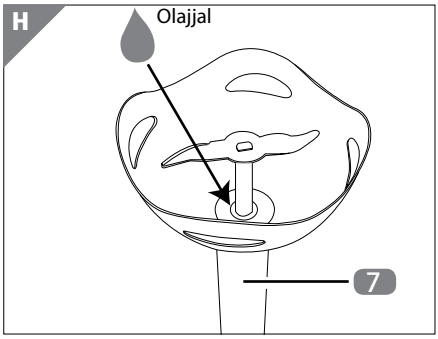
- A csomaghoz tartozó mérő-/keverőedény 9 folyadékok és hozzávalók mérésére szolgál, max. 700 ml űrtartalmig. A mérő-/keverőedény 9 mixeléshez, pépesítéshez vagy hab, ill. tojásfehérje felverésére is használható. Azonban ügyeljen rá, hogy ebben az esetben a mérő-/keverőedény 9 maximum 300 ml folyadékkal tölthető meg.
- Más keverőedény használata során ügyeljen rá, hogy ne töltse meg túlságosan, mielőtt bekapcsolja a készüléket.

Tudnivaló:

A mérő-/keverőedényt ne használja élelmiszer tárolására, vagy felmelegítésére. Ebben az esetben ugyanis mind az edény, mind az élelmiszer károsodhat. Mikrohullámú sütőben nem használható.

Ötletek és javaslatok

- A legjobb aprítási és pépesítési eredmény eléréséhez fontos a hozzávalók megfelelő előkészítése. A gyümölcsöket és zöldséget mossa és hámozza meg, ill. magozza ki. Aprítsa ezeket könnyen kezelhető darabokra. Például több, kisebb almadarab könnyebben pépesíthető, mint egy egész alma.
- Néhány gyümölcs- és zöldségfajta csak nehezen pépesíthető, mivel önmagukban kevés folyadékot tartalmaznak. Ezt némi folyadék (víz, gyümölcslé) hozzáadásával kompenzálhatja és ezáltal könnyítheti a pépesítést.
- Folyadékok feldolgozása esetében a mérő-/keverőedényt 9 csak maximum 300 ml-ig töltse meg.
- Mivel készítés során a hab mennyisége megnő, ajánlatos tovább csökkenteni a mérő-/keverőedénybe 9, ill. más keverőedénybe töltött hozzávalók mennyiségét, hogy elkerülje a hab kilöttyenését, kifröccsenését.
- A hab habverővel 8a történő felveréséhez ajánlatos a mérő-/keverőedényt 9 ferdén, ill. kissé elfordítva tartani, hogy a hab hamarabb megkeményedjen.
- Bekapcsolás előtt a botmixert merítse megfelelően mélyen be a hozzávalókba. Azonban ügyeljen rá, hogy a készülék a habverő-tartótól 8b ill. a botmixer feltéttől 7 számítva maximum 2 cm-re merüljön bele az anyagba.
- Ne öntsön forró élelmiszert, vagy 65 °C-nál melegebb folyadékot a mérő-/keverőedénybe 9. Ezáltal elkerülheti a leforrázás miatti sérüléseket, valamint az edény károsodását.
- Forró hozzávalók megmunkálása esetén használjon konyhai kesztyűt a mérő-/keverőedény 9 megfogására.
- Ha üzemeltetés közben szokatlan zajokat, például csikorgást vagy hasonló hangokat hall, akkor kenje meg vékonyan ízsemleges étkezési olajjal a botmixer feltét 7 késtengelyét (**lásd a H-jelű ábrát**).



Tisztítás és ápolás

Figyelmeztetés!
Sérülésveszély!

A botmixer feltét éles vágókésekkel van felszerelve. A tartozék szakszerűtlen kezelése sérülésekhez vezethet!

- A vágókés tisztítását mindig kellő óvatossággal végezze!
- Ügyeljen rá, hogy a botmixer feltét tisztítását gyerek semmilyen esetben nem végezheti!

Figyelmeztetés!
Áramütés veszélye!

A készülék szakszerűtlen kezelése, valamint az elektromos áram és a víz érintkezése elektromos áramütéshez vagy rövidzárlathoz vezethet.

- A tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót és várja meg, míg a készülék teljesen lehűl.
- Mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a készüléket, ha tisztítja, összeszereli, vagy szétszereli, vagy ha üzemzavar történik.
- Ne merítse vízbe, folyadékba sem magát a meghajtó egységet, sem a hálózati kábelt, sem a csatlakozó dugót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a csatlakozó dugót.
- A tisztításhoz ne használjon gőztisztító készüléket.

Tudnivaló!
Hibás használat miatti károsodási veszély!

A készülék szakszerűtlen kezelése dologi kár kialakulásához vezethet.

- A meghajtó egység nem mosogatható mosogatógépben! Csak a habverő, a botmixer feltét és a mérő-/keverőedény helyezhető mosogatógépbe.
- Ne használjon oldószertartalmú, maróhatású és dörzsölő tisztítóanyagot vagy tisztítókelléket (pl. fazéktisztító szivacsot stb.). Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- Tisztítás után a készülék minden részegységét alaposan törölje át.

- A készüléket minden használatot követően, azonnal tisztítsa meg.
- A meghajtó egység 5 tisztításához használjon tiszta, közepesen nedves és jól kicsavart törlőkendőt. Ezt követően alaposan törölje szárazra.
- A csomaghoz tartozó tartozékok mosogatógépben, vagy megfelelő kefe használata mellett meleg vízzel és enyhe hatású mosogatószerrel tisztíthatóak. A makacs szennyeződéseket szükség esetén melegebb vízben áztassa ki. Ügyeljen azonban rá, hogy ne merítse bele a feltétek tartóját, és lehetőleg ne kerüljön víz a tartó belsejébe, ill. újbóli használat előtt teljesen szárítsa ki, törölje át a tartókat.
- A meghajtó egységet 5 tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni, és a meghajtó egység ezekkel nem is érintkezhet.
- Ha szeretné megszüntetni a mérő-/keverőedény 9 karotin pigmentek (paprika, sárgarépa, paradicsom, curry stb.) okozta elszíneződését, akkor cseppentsen néhány csepp napraforgóolajat egy darab papírra és dörzsölje be vele a keverőedényt; az olaj megköti és teljesen feloldja a pigmenteket. Ezt követően mossa el az edényt konyhai mosogatóban.
- Újbóli használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen megszáradt.

A készülék tárolása

- Csak akkor rakja el, ha minden része már tökéletesen száraz.
- A készüléket mindig száraz helyen tartsa.
- Közvetlen napsugárzástól óvja a készüléket!
- A készüléket gyermekek által hozzá nem férhető helyen, + 5 °C és + 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja (szobahőmérséklet).

Műszaki adatok

Típus:	HR 3787
Tápfeszültség:	220–240 V ~ / 50 Hz
Teljesítmény:	500–700 W
A mérő-/keverőedény űrtartalma:	Mérés esetén: max. 700 ml Keverés esetén: max. 300 ml
Védelmi osztály:	II
Súly:	kb. 0,8 kg
Kábel hossza:	kb. 100 cm
Cikk szám:	37123
Származása hely	Kina

Megfelelőségi nyilatkozat

CE Az EU megfelelőségi nyilatkozat megkérhető a jótállási jegyen (a jelen használati útmutató végén) feltüntetett címen.

Hulladékkezelés

A csomagolóanyag hulladékkezelése

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

Az üzemen kívül helyezett készülékek hulladékként történő kezelése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, ill. azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtés van)

Az üzemen kívül helyezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a készülék használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles azt a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és le kell adnia a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és így elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek a fenti jelöléssel.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439, D-81241 München, Deutschland 00800-30008821, info@mia-prodomus.de
A szerviz neve, címe és telefonszáma: ALDI - SERVICE - Englmayer Englmayer Kft. Frau Zsófia Molnár Tormasret u 10, HU-2051 Biatorbagy Tel. 0036 23530-873 e-mail: z.molnar@hu.englmayer.net hétfőtől péntekig 9- 13 óra	A termék megnevezése: Botmixer Készlet
A termék típusa: HR 3787	Gyártási szám: 37123
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 08/2014
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: .....

Irányítószám/Város:..... Utca:.....

Tel.szám/e-mail cím:.....

Aláírás:

Garancia-feltételek

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

Tisztelt Vásárlónk!

A reklamációk kb. 95%-a sajnos kezelési hibára vezethető vissza; ezek minden további nélkül elháríthatók, ha Ön telefonon, e-mailben vagy fax útján külön az Ön számára létesített szervizünkkel kapcsolatba lép.

Kérjük ezért, hogy mielőtt beküldené készülékét vagy visszavinné a boltba, vegye igénybe forródrót szolgálatunkat. Itt anélkül, hogy ki kellene mozdulnia, segítséget nyújtunk Önnek.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

Kazalo

Pregled **4**
Uporaba **5**
Vsebina kompleta/deli naprave **96**
Kode QR **97**
Splošno **98**
Preberite in shranite navodila 98
Razlaga znakov 98
Varnost **99**
Namenska uporaba 99
Varnostni napotki 99
Prva uporaba **105**
Preverite izdelek in vsebino kompleta 105
Osnovno čiščenje 105
Sestavljanje kompleta paličnega mešalnika 105
Razstavljanje kompleta paličnega mešalnika 105
Uporaba **106**
Uporaba regulatorja hitrosti 106
Vklop in izklop naprave 106
Uporaba tipke za hitro delovanje (turbo) 107
Uporaba nastavkov 107
Uporaba merilnega oziroma mešalnega lončka 108
Nasveti in namigi **109**
Čiščenje in vzdrževanje **110**
Shranjevanje naprave **112**
Tehnični podatki **113**
Izjava o skladnosti **113**
Odstranjevanje **113**
Garancija **115**
GARANCIJSKI LIST 115
Garancijski pogoji 116

Vsebina kompleta/deli naprave

1 Obešalo

2 Regulator hitrosti

3 Tipka za vklop in izklop

4 Tipka za hitro delovanje (turbo)

5 Pogonska enota

6 Tipke za odklop nastavkov

7 Nastavek paličnega mešalnika

8a Mešalna metlica

8b Držalo mešalne metlice

9 Mešalni lonček

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.

Informacije
o izdelku

www.hofer-servis.si

* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine

Splošno

Preberite in shranite navodila

Navodila za uporabo so sestavni del naprave. V navodilih so navedene pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z napravo.

Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države!

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo predajate tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji grafični simboli.

Nevarnost! Opozorilni znak označuje nevarnost z veliko stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo.

Opozorilo! Opozorilni znak označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo.

Previdno! Opozorilni znak označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico majhno ali zmerno telesno poškodbo.

Napotek! Opozorilni znak svari pred možno materialno škodo ali podaja koristne dodatne informacije o montaži ali delovanju.

Varnost

Namenska uporaba

Naprava je primerna za sekljanje in mešanje živil v količinah, običajnih v gospodinjstvih. Primerna je izključno za zasebno uporabo in ne za poslovne namene.

Obvezno upoštevajte najdaljši čas delovanja. Palični mešalnik prenehajte uporabljati najpozneje po 1 minuti delovanja, pri uporabi mešalne metlice pa najpozneje po 2 minutah. Napravo lahko znova uporabite, ko se ustrezno ohladi.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškoduje ljudi.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Varnostni napotki

Opozorilo!
Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna instalacija ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Napravo na električno omrežje priklopite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Napravo priklopite le v zlahka dosegljivo električno vtičnico, da jo boste lahko v primeru okvare hitro odklopili od električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe ali pokvarjena električni kabel ali vtič.
- Redno preverjajte, ali ni poškodovan električni kabel.
- Če je poškodovan električni kabel naprave, ga mora zamenjati izdelovalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

- Ne odpirajte ohišja, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. Obrnite se na specializiran servis. Jamstvo in garancija sta izključena, če je bila naprava samovoljno popravljana, nepravilno priklopljena ali napačno uporabljana.
- Pri popravilih se smejo uporabljati le deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V napravi so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Pogonska enota, električni kabel in električni vtič ne smejo v nobenem primeru priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Omrežnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Naprave ne polagajte na vlažno podlago.
- Pred vsakim čiščenjem naprave električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlačite iz vtičnice za omrežni kabel, temveč vedno primite za omrežni vtič.
- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje naprave.
- Naprave, električnega vtiča in električnega kabla ne imejte v bližini ognja in vročih površin.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.
- Pazite, da se z vrtečimi deli naprave ne boste približali električnemu kablu ali se ga dotaknili.
- Napravo uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- Naprave nikoli ne shranjujte tako, da bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.
- Nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte po električno napravo, če je padla v vodo. V takem primeru takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Poskrbite, da otroci v napravo ne bodo potiskali nobenih predmetov.
- Napravo je treba vedno odklopiti od električnega omrežja, ko je brez nadzora, ko se ne uporablja, ko je v okvari in pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem.

Opozorilo!
Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delno prizadete osebe, starejše osebe z omejenimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali pomanjkanje izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Nastavka paličnega mešalnika zaradi ostrih rezil ne smejo uporabljati in tudi ne čistiti otroci. Palični mešalnik in njegov električni kabel ne smeta biti na dosegu otrok.
- Če se naprava uporablja z nastavkom z mešalno metlico, jo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let naprej, če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Če se naprava uporablja kot nastavek z mešalno metlico, sama naprava in njen električni kabel ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo čistiti mešalne metlice, razen v primeru, ko so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.

Opozorilo!
Nevarnost poškodb!

Deli pribora naprave (nastavek paličnega mešalnika) imajo ostra rezila. Nepravilno ravnanje z omenjenimi deli pribora lahko povzroči telesne poškodbe!

- Rezila so ostra! Previdno čistite rezila in sestavljajte napravo!
- Uporabljajte izključno priložene dele pribora. Zaradi ostrih rezil nastavka paličnega mešalnika in hitrega vrtenja rezil v primeru neupoštevanja navodil obstaja velika nevarnost povzročitve telesnih poškodb!
- Napravo med uporabo prijemajte le za pogonsko enoto in pazite, da ne boste pritisnili tipk za odklop nastavkov.
- Preden napravo priklopite na električno omrežje in vklopite, vedno preverite, ali se je posamezni nastavek pravilno zaskočil in ali je varno pritrjen na pogonsko enoto. Naprava naj nikoli ne deluje brez nastavka ali s poškodovanim nastavkom, sicer obstaja nevarnost povzročitve telesnih poškodb in možnost poškodb naprave.
- Napravo vklopite šele, ko sta nastavek paličnega mešalnika oziroma mešalna metlica v posodi, v kateri boste mleli ali mešali živila, pripravljali kašo (pire) oziroma stepali smetano ali beljake.
- Dokler je naprava priklopljena na električno omrežje, nikoli ne segajte v posodo s pripravljanimi živili.
- Pri pripravi vročih sestavin obstaja nevarnost povzročitve telesnih poškodb s poparjenjem zaradi prijemanja vroče posode ter prekipevanja in/ali brizganja vročih sestavin iz posode.
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov!
- Prstov, las, oblačil in drugih predmetov ne imejte v bližini ostrih in/ali vrtečih se delov pribora, da jih ti ne zgrabijo.

- Vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, ko ne uporabljate naprave in preden nameščate oziroma odstranjujete nastavke.
- V priloženi merilni oziroma mešalni lonček ne dajajte nobenih vročil živil ali tekočin s temperaturo nad 65 °C. Obstaja nevarnost poparjenja.

Napotek!
Nevarnost materialne škode!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko poškoduje napravo.

- Napravo smejo uporabljati le osebe, ki so seznanjene z njenimi nevarnostmi in posebnostmi.
- Obvezno upoštevajte najdaljši čas delovanja. Palični mešalnik prenehajte uporabljati najpozneje po 1 minuti delovanja, pri uporabi mešalne metlice pa najpozneje po 2 minutah. Nato električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden jo znova uporabite.
- Naprave nikoli ne imejte na visokih temperaturah (gretje itd.) ali v neugodnem vremenu (na dežju itd.).
- Naprave ne postavljajte na vroče površine (npr. na plošče štedilnikov ali podobno) ali v bližino plinskega ognja.
- Nikoli ne poskušajte obdelovati kosti, ribjih kosti ali snovi, ki niso živila.
- Za pripravo kaš (pirejev) merilnega oziroma mešalnega lončka ne napolnite višje kot do oznake za 300 ml. Če je lonček napolnjen višje od oznake za 300 ml, lahko tekočina brizga iz njega.
- Merilnega oziroma mešalnega lončka ne uporabljajte za segrevanje živil. Merilni oziroma mešalni lonček ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- V merilnem oziroma mešalnem lončku ne shranjujte živil, sicer lahko to škoduje živilom in lončku.

- Merilni oziroma mešalni lonček praznite z gumijasto lopatico, da ga ne opraskate.
- Pogonska enota ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju! V pomivalnem stroju je dovoljeno pomivati le mešalno metlico, nastavek paličnega mešalnika in merilni oziroma mešalni lonček.
- Med pomivanjem v pomivalnem stroju ne uporabljajte programov s temperaturami nad 65 °C ter agresivnih čistil, sicer se lahko poškodujejo plastični deli. Prozoren merilni oziroma mešalni lonček lahko zaradi zelo pogostega pomivanja v pomivalnem stroju ter neustreznih čistilnih sredstev postane moten.
- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih jedkih ali ostrih čistilnih sredstev ali sredstev, ki vsebujejo topila, ali tovrstnega čistilnega pribora (npr. gobic za čiščenje loncev ali podobnega). Navedene stvari lahko opraskajo površino.
- Po čiščenju naj se vsi deli temeljito posušijo.

Prva uporaba

Preverite izdelek in vsebino kompleta

1. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (**glejte sliko A**).
2. Napravo vzemite iz embalaže in preverite, ali naprava ali deli pribora niso poškodovani. Če so, naprave ne uporabljajte. Obrnite se na izdelovalca na naslovu za servis, navedenem na garancijskem listu.

Osnovno čiščenje

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Sestavljanje kompleta paličnega mešalnika

Opozorilo!
Nevarnost poškodb!

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem nastavka paličnega mešalnika ali držala mešalne metlice vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice, da preprečite nevarnosti telesnih poškodb.

1. Mešalno metlico 8a vstavite v njeno držalo 8b (**glejte sliko B**).
2. Sestavljeno držalo mešalne metlice 8b ali nastavek paličnega mešalnika 7 nato potisnite na pogonsko enoto 5, da se slišno zaskoči (**glejte sliko C**). Preverite, da je nastavek varno pritrjen in popolnoma zaskočen.

Razstavljanje kompleta paličnega mešalnika

1. Hkrati pritisnite obe tipki za odklop nastavkov 6 in nastavek paličnega mešalnika 7 oziroma držalo mešalne metlice 8b potegnite s pogonske enote 5 (**glejte sliko G**), da tako razstavite komplet paličnega mešalnika.

Uporaba

Napotek: kratkotrajno delovanje

Naprava je primerna izključno za kratkotrajno delovanje in ne za neprekinjeno uporabo. Da preprečite pregretje in poškodbe naprave, čas delovanja paličnega mešalnika omejite na 1 minuto, pri mešalni metlici na največ 2 minuti. Ko se naprava ustrezno ohladi, jo lahko znova uporabite.

Uporaba regulatorja hitrosti

Naprava ima brezstopenjski regulator hitrosti 2. Regulator hitrosti 2 določa hitrost, ko napravo uporabljate s tipko za vklop in izklop 3. Kot pomoč so vgravirane hitrosti (od 1 do 5) na obešalu 1.

1. Regulator hitrosti 2 obrnite na želeno oznako za hitrost. Številka 1 pomeni najmanjšo hitrost, številka 5 pa največjo hitrost (**glejte sliko F**).
2. Na začetku vedno najprej nastavite majhno hitrost, ki jo nato počasi povečujte.

Napotek:

Hitrost lahko nastavite pred začetkom uporabe, spremenite pa tudi med uporabo naprave. Palični mešalnik ali mešalno metlico na začetku uporabljajte z zmerno hitrostjo. Tako boste preprečili brizganje in pljuskanje sestavin iz merilnega oziroma mešalnega lončka. Čez nekaj časa po začeti pripravi kaš (pirejev) ali začetem mešanju lahko počasi povečujete hitrost.

Vklop in izklop naprave

1. Električni vtič priklopite v po predpisih instalirano električno vtičnico.
2. Vklopite napravo, tako da pritisnete tipko za vklop in izklop 3 na pogonski enoti 5 in jo držite pritisnjeno med delovanjem naprave (**glejte sliko D**).
3. Ko izpustite tipko za vklop in izklop 3, se naprava samodejno izklopi.

Uporaba tipke za hitro delovanje (turbo)

Funkcijo hitrega delovanja (turbo) uporabite le, ko se sestavine že nekoliko zgostijo oziroma strdijo.

- Ko pritisnete tipko za hitro delovanje (turbo) 4, naprava takoj začne delovati in obdelovati sestavine z največjo hitrostjo (**glejte sliko D**).
- Ko izpustite tipko za hitro delovanje (turbo) 4, se naprava izklopi.
- Tipko za hitro delovanje (turbo) 4 uporabljajte v časovnih presledkih. S tem boste med pripravo tekočin preprečili pljuskanje in brizganje.

Uporaba nastavkov

Napotek:

Ne obdelujte nobenih trdih snovi, kot so zamrznjena živila, trde skorje sirov, star kruh ali deli živil, npr. ribje in druge kosti, hrustanec, stebla, peclji, koreni, pečke in jedrca. Naprava ni primerna za sekljanje takih sestavin in se zato lahko poškoduje.

- Nastavek paličnega mešalnika 7 je primeren za sekljanje živil in pripravo omak, juh, mlečnih napitkov, otroške hrane in testa. Velike kose je treba pred mešanjem razrezati na manjše kose velikosti približno 1,5 cm.
- Mešalna metlica 8a je primerna za stepanje smetane in beljakov ter za pripravo majoneze in kremnih jedi.

1. Mešalno metlico 8a in Držalo mešalne metlice 8b ali nastavek paličnega mešalnika 7 namestite po opisu v poglavju „Sestavljanje kompleta paličnega mešalnika“.
2. V merilni oziroma mešalni lonček 9 ali drugo primerno posodo zložite sestavine.
3. Palični mešalnik držite v posodi (**glejte sliko E**).
4. Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop in izklop 3. **Med uporabo tipko za vklop in izklop 3 držite pritisnjeno tako dolgo, kot je to potrebno za sekljanje ali mešanje živil, pripravo kaš (pirejev) ali stepanje smetane ali beljakov. Pazite, da naprava ne sme delovati dlje od 1 oziroma 2 minut.**
5. Postopek priprave živil končate tako, da izpustite tipko za vklop in izklop 3.

Uporaba merilnega oziroma mešalnega lončka

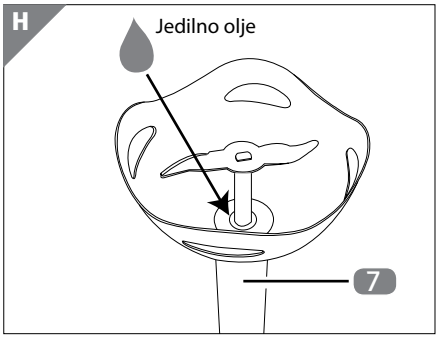
- Priložen merilni oziroma mešalni lonček 9 se lahko uporablja za merjenje tekočin in sestavin do količine 700 ml. Merilni oziroma mešalni lonček 9 lahko uporabljate tudi kot posodo za mešanje, pripravo kaš (pirejev) ali stepanje. Vendar pazite, da pri tem merilni in mešalni lonček 9 napolnite z največ 300 ml tekočine.
- Tudi pri drugih posodah, v katerih boste uporabljali napravo, pazite, da posode ne bodo preveč polne, preden vklopite napravo.

Napotek:

Merilnega oziroma mešalnega lončka ne uporabljajte za shranjevanje ali segrevanje živil. To lahko škoduje živilom in poškoduje posode. Merilni oziroma mešalni lonček ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.

Nasveti in namigi

- Za najboljše rezultate pri sekljanju in pripravi kaš (pirejev) je pomembno vedno dobro pripraviti sestavine. Sadje in zelenjavo operite, olupite in jima odstranite morebitne pečke oziroma koščice. Nato ju narežite na ustrezno velike kose. Iz več kosov jabolka lahko na primer lažje pripravite kašo kot iz celega jabolka.
- Nekatere vrste sadja in zelenjave se le stežka zmeljejo v kašo, ker imajo malo lastne tekočine. To lahko nadomestite tako, da dodate nekaj tekočine (vodo, sok) in tako poenostavite pripravo kaše.
- Ko pripravljate tekočine, merilni oziroma mešalni lonček 9 napolnite le do največ 300 ml.
- Ker se prostornina smetane pri pripravi poveča, je treba v merilni oziroma mešalni lonček 9 ali drugo posodo za pripravo dodati še manj sestavin, da preprečite prelivanje in/ali brizganje smetane iz posode.
- Za stepanje smetane z mešalno metlico 8a priporočamo, da merilni oziroma mešalni lonček 9 držite poševno oziroma ga nekoliko obračate, da se bo smetana hitreje strdila.
- Palični mešalnik pred vklopom dovolj globoko potisnite med sestavine. Vendar pazite, da bo naprava med sestavine potisnjena le do 2 cm pred začetkom držala mešalne metlice 8b oziroma nastavka paličnega mešalnika 7.
- V merilni oziroma mešalni lonček 9 ne dajajte nobenih vročil živil ali tekočin s temperaturo nad 65 °C. Tako boste preprečili telesne poškodbe zaradi poparjenja in poškodbe posode.
- Pri pripravi vročih sestavin po potrebi merilni oziroma mešalni lonček 9 držite s kuhinjskimi rokavicami.
- Če se med delovanjem zaslišijo nenavadni zvoki, npr. cviljenje ali podobno, os nastavka paličnega mešalnika 7 (**glejte sliko H**) z rezili namažite z nekoliko jedilnega olja z nevtralnim okusom.



Čiščenje in vzdrževanje

Opozorilo!
Nevarnost poškodb!

Nastavek paličnega mešalnika ima ostra rezila. Nepravilno ravnanje z omenjenim delom pribora lahko povzroči telesne poškodbe!

- Rezila čistite previdno!
- Upoštevajte, da nastavka paličnega mešalnika nikakor ne smejo čistiti otroci!

Opozorilo!
Nevarnost električnega udara!

Nepravilno ravnanje in električni tok ob stiku z vodo lahko povzročita udar električnega toka ali električni kratki stik.

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ko naprave ne uporabljate ali ko jo čistite, sestavljate, razstavljate ali v primeru okvare vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Pogonske enote ter električnega kabla in električnega vtiča ne polagajte v vodo in druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov.

Napotek!
Nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči poškodbe.

- Pogonska enota ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju! V pomivalnem stroju je dovoljeno pomivati le mešalno metlico, nastavek paličnega mešalnika in merilni oziroma mešalni lonček.
- Ne uporabljajte nobenih jedkih ali ostrih čistilnih sredstev ali sredstev, ki vsebujejo topila, ali tovrstnega čistilnega pribora (npr. gobic za čiščenje loncev ali podobnega). Ta lahko poškodujejo površino.
- Po čiščenju naj se deli naprave temeljito posušijo.

- Napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje pogonske enote 5 uporabljajte čisto, zmerno vlažno in dobro ožeto krpo. Nato naj se pogonska enota popolnoma posuši.
- Priložen pribor lahko pomivate v pomivalnem stroju ali očistite s primerno krtačo, toplo vodo in z blagim sredstvom za pomivanje posode. Trdovratno umazanijo po potrebi zmehčajte z nekoliko bolj vroče vode. Vendar pazite, da v vodo ne boste polagali držal nastavkov in da na notranjo stran držal po možnosti ne bo steklo nič vode oziroma da se bodo držala popolnoma posušila pred ponovno uporabo.
- Pogonske enote 5 se v nobenem primeru ne sme polagati v vodo ali druge tekočine, niti ne sme priti z njimi v stik.
- Če z merilnega oziroma mešalnega lončka 9 želite odstraniti obarvanja zaradi pigmentov karotina (paprika, korenček, paradižnik, kari (curry) itd.), na papirnato brisačo nakapljajte nekaj kapljic sončničnega olja in z njim namažite lonček; olje bo vezalo pigmente in jih popolnoma razgradilo. Lonček nato operite v pomivalnem koritu.
- Preden napravo ponovno uporabite, preverite, ali je popolnoma suha.

Shranjevanje naprave

- Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem popolnoma suhi.
- Napravo vedno shranjujte na suhem kraju.
- Napravo zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki!
- Napravo shranjujte na mestu, nedostopnem za otroke, in na temperaturi od +5 °C do +20 °C (sobni temperaturi).

Tehnični podatki

Tip:	HR 3787
Napetost električnega omrežja:	220–240 V ~/50 Hz
Moč:	500–700 W
Prostornina merilnega oziroma mešalnega lončka:	Za merjenje: največ 700 ml Za mešanje: največ 300 ml
Razred zaščite:	II
Teža:	približno 0,8 kg
Dolžina kabla:	približno 100 cm
Številka izdelka:	37123

Izjava o skladnosti

CE Izjavo o skladnosti EU je mogoče naročiti na naslovu, navedenem na garancijskem listu (na koncu navodil za uporabo).

Odstranjevanje

Odstranjevanje embalaže

Ločujte embalažo, ko jo boste zavrgli. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranjevanje stare naprave

(Uporabno v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje reciklažnega materiala)

Starih naprav ne smete zavreči med gospodinjske odpadke!
Ko naprave ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik zakonsko obvezan, **da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Tako se zagotovi, da se stare naprave strokovno reciklirajo in se preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.

GARANCIJSKI LIST

Naslov(i) servisa:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
Pomoč po telefonu:	00800-30008821
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	PRODOMUS Vertriebs GmbH Landsbergerstraße 439 D-81241 München, Deutschland
E-pošta:	info@mia-prodomus.de
Oznaka izdelka:	Palični Mešalnik V Kompletu
Številka izdelka/proizvajalca:	HR 3787
Številka izdelka:	37123
Obdobje akcije:	08/2014
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica

Opis napake: .....

.....

.....

Ime kupca: .....

Poštna številka in kraj: ..... Ulica: .....

Tel./e-pošta: .....

Podpis:

Garancijski pogoji

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimi, da račun in garancijski list shranite!

Spoštovane stranke!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95% reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Hofer

Da bin ich mir sicher.

Importiert durch: | Importé par: | Importato da: | Importálta: | Uvoznik:

PRODOMUS Vertriebsgesellschaft mbH
Landsbergerstraße 439
D-81241 München

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA
POST VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

☎ **00800-30008821** 💻 **mia-promodus.de**

Typ/Type/Modello/ Típus/Tip: **HR 3787**
Artikel-Nr./N° réf./Cod. art./Cikk szám/Številka izdelka: **37123**
08/2014

3 JAHRE GARANTIE